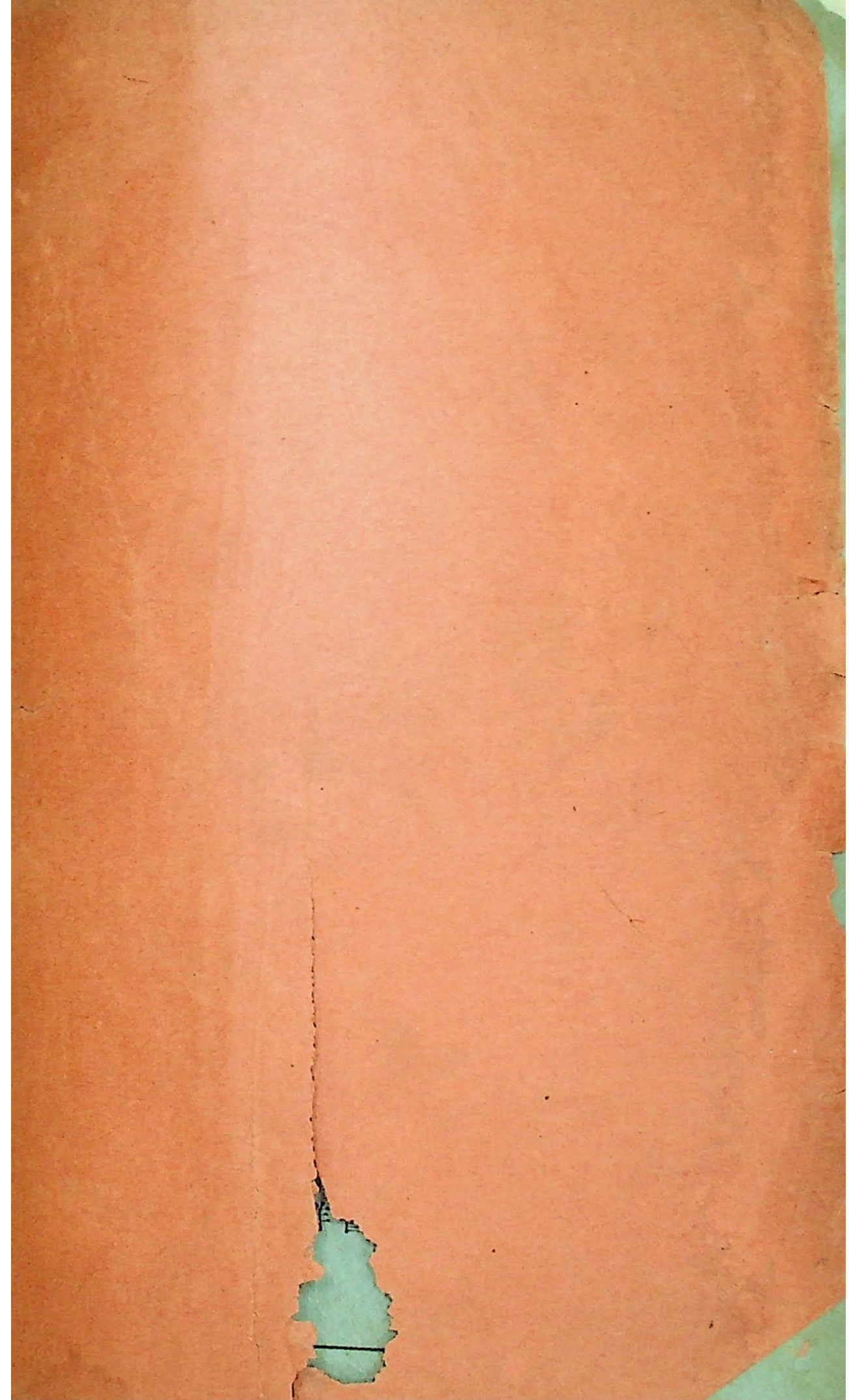


요한복음









구주강성 일천구백십삼년

요한복음

대일본 대정 이 년

경조선 대

영성서

공회 간발



The Gospel of St. John in Korean.

1913.

BRITISH & FOREIGN BIBLE SOCIETY.

SEOUL, KOREA.



에수그리  
스도는곳  
하느님이시  
오사름이시  
오세상의빛  
치성

# 요한 복음

요한의 기록한  
대로 쓴 거시라

一 태초에 말숨이 (혹은) 잇스니 말숨이 하느님과 궂치 궂시매 말숨은 곳  
 二 하느님이시라 이 말숨이 태초에 하느님과 궂치 궂서서 말숨으로 만물이  
 三 지은 바 되었스니 지은 물건이 말숨 업시는 지은 거시 하나도 업는 니라  
 四 생명이 말숨에 잇스니 생명은 사름의 빛치라 빛치 어두은 디 빛최되  
 五 어두은 거시 썩듯지 못하더라 하느님의 보내신 사름이 잇스니 일흠은  
 六 요한이라 더가 와서 증거하는 거슨 빛출 위하야 증거하는 거시너 모든  
 七 사름으로 하야곰 조괴를 인하야 다 밋게 흠이라 요한은 이 빛치 아니오  
 八 이 빛출 위하야 증거하러 온자라 참 빛치 잇스니 세상에 누리샤 각  
 九 사름의게 다 빛최는 거시라 그가 세상을 지으시고 세상에 궂시되 세상이  
 十 아지 못하코 조괴 싸에 와도 그 빅성이 디점지 아니하되 디점하는자는  
 十一 그 일흠을 밋는 자라 권세를 주샤 하느님의 조녀가 되게 하시는 니  
 十二 혈괴로 난 것도 아니오 정육으로 난 것도 아니오 사름의 뜻으로 난 것도  
 十三 아니오 하느님셔로서 난 거시라 말숨이 육신이 되어 우리 가온디

요한 일장

일



요한이 예수  
를 위하여  
죽음

二 거 할야 은혜와 진리가 마득 할 때 우리가 그 영광을 보니 아버지의 독성  
 三 주의 영광이러라 요한이 이를 위하여 증거 할야 불너 글으되 내가 전에  
 四 말 할 기를 내 뒤에 오시느니라 보다 압선 거슨 나보다 몬져 계심이  
 五 니라 할 말이 이 사람을 마르침이라 우리가 다 그 충만 할 디서 밧고  
 六 또 은혜 위에 은혜를 엮느니라 를 범은 모세로 말미암아 주신 거시오  
 七 은혜와 진리는 예수 그리스도로 말미암아 온 거시라 본리 하는 님을 본  
 八 사람이 업스되 아버지 품 속에 잇는 독성 조가 나타내셨느니라 ○ 요한의  
 九 증거가 이러 할 니라 유대 사람이 예루살렘에서 제스장과 레위의 조손을  
 十 보내여 요한 드려 무려 글으되 내가 누구냐 할 때에 요한이 안다 할 고  
 十一 숨기 지 아니 할 니 안다 하는 말이 나는 그리스도가 아니라 할 디 또 무르되  
 十二 그러면 누구냐 엘니야냐 할 니 글으되 아니라 또 무르되 선지자냐 디답  
 十三 할 디 그도 아니라 할 디 또 무르되 누구냐 우리가 우리 보낸 사람의 게  
 十四 디답 할 게 할 라 네가 누구라 할 느냐 할 디 글으되 나는 선지자 이사야의  
 十五 말과 마치 광야에서 웨치는 소리니 글으되 주의 길을 곧게 할 라 할 열  
 十六 느 니라 할 니 이는 바리새 교인의 게서 보낸 사람이라 또 무려 글으되



하느님의 어  
린 양을 마르  
쳐 줌

三六

三七

三八

三九

四十

四一

四二

四三

四四

四五

네가 그리스도도 아니오 엘니야도 아니오 그 선지자도 아니어늘 엇지  
 하야 세례를 주느냐 요한이 디답하디 나는 물노 세례를 주거니와 혼  
 사름이 너희 가온디 섰스되 너희가 아지못하도다 이는 나보다 뒤애  
 오시는자라 내가 그 신들메 풀기도 감당치 못하리라 하니 이 일은 <sup>三八</sup>요단강  
 건너편 벳아니에셔 <sup>三九</sup>하엿스니 요한의 세례 주는 곳이더라 ○ 잇흔날  
 요한이 예수께서 저의게 나아오심을 보고 글으디 세상 죄를 지고 가는  
 하느님의 어린 양을 보라 내가 <sup>四十</sup>전에 말하기를 혼 사름이 내 뒤에 와도  
 나보다 압선 거슨 나보다 먼저 계심이라 혼 거시 이 사름을 <sup>四一</sup>마르침이라  
 나도 아지못하엿스나 내가 와서 물노 세례를 주는 거슨 그를 이스라엘  
 의게 나타내고져 흠이라 하더라 <sup>四二</sup>요한이 또 증거하야 글으디 내가 보매  
 성신이 비둘기 모양으로 하늘노서 내려와셔 그 우에 머므릿스나 <sup>四三</sup>나도  
 아지못하엿스나 나를 보내여 물노 세례를 주라 하신이가 나드려 말슴  
 하샤디 성신이 내려셔 뉘우에 머므는 거슬 보면 그가 곧 성신으로 세례  
 주논이라 하니 내가 보고 하느님의 아들 되심을 증거하엿노라 하더라  
 ○ <sup>四五</sup>또 잇흔날 요한이 두 데즈와 곳치 섰다가 <sup>四六</sup>예수의 든니심을 보고

요한 일장

삼



요한의 두문 三七  
도가에 수를 三八  
쫓침

빌립과 나다 三三  
나엘이 예수 三三  
를 쫓침 三三

말하디 하느님의 어린 양을 보라 하니 두 데즈가 그 말을 듯고 곧

예수를 쫓거늘 예수 - 몸을 도리켜 쫓는 거슬 보시고 무려 곧 야디

무어슬 구하느냐 곧 야디 랍비여 어디 계시오닛가 하니 랍비는 번역하면

선생이라 예수 - 곧 야디와 보라 하시디 너희가 와서 계시디를 보고

그 날 곧치 거하니 때가 신정 즈 되엿더라 요한의 말을 듯고 예수를

쫓는 두 사람 중에 하나는 시몬 베드로의 아오 안드레라 몬져 그 형

시몬을 차자 보고 말하디 우리가 메시야를 맛났다 하니 메시야는 번역

하면 그리스도라 다리고 예수씨로 오니 예수 - 보시고 곧 야디 네가

요나의 아들 시몬이니 장차 게바라 하시니 게바는 번역하면

베드로라 ○ 잇흔날 예수씨서 갈릴리로 가려하시다가 빌립을 만나

닐 야디 나를 쫓치라 하시니 빌립은 벧새다 사람이니 안드레와 베드

로와 곧치 흔성 사람이라 빌립이 나다나엘을 차자 보고 닐 야디 모세의

를 법에 기록한바와 여러 선지자의 기록한 이를 우리가 맛났스니 요셉의

아들 나사렛 예수라 하니 나다나엘이 곧 야디 나사렛에서 무슴 션흔

거시 나겟느냐 하니 빌립이 곧 야디와 보라 하시더라 예수 - 나다나엘이

三七 三八 三九 四〇 四一 四二 四三 四四 四五 四六 四七



四八

오는 거슬 보시고 그르쳐 글으샤디 이 사람이 참으로 이스라엘 사람

이니 간사흔 거시 업도다 나다나엘이 글으디 엇더케 나를 아시는 잇가

예수 | 디답홍야 글으샤디 빌립이 너를 부르기 전에 내가 무화과 나무

아래 잇슬 때에 보았노라 나다나엘이 디답홍디 랍비여 하느님의 아들

이시오 이스라엘 님군이로소이다 예수 | 디답홍야 글으샤디 내가 너를

무화과 나무 아래서 보았다 흠으로 밋느냐 이보다 더 큰 일을 보리라

항시고 또 글으샤디 진실노 너희게 낄으노니 하늘이 열니고

하느님의 스자가 인즈우에 오르락느리락 항는 거슬 보리라 항시더라

사흘 후에 낄닐니 가나에 혼인이 잇서 예수의 어머니도 거귀 계시고

예수와 그 데즈들도 혼인에 청홍야 갓더니 포도주가 진할 때 예수의

어머니가 예수드려 낄으디 포도주가 업다 항니 예수 | 글으샤디 녀인

이여 나와 무슴 상관이 잇는뇨 내 때가 아직 나르지 못항였는이다 그

어머니가 모든 하인드려 낄으디 너희게 낄으시는 대로 곳 항홍라 항더라

거귀셔 유대인의 절례를 쓰라 돌항아리 여섯시 노헛스니 미항아리에

두세 통을 담겷는지라 예수 | 더희드려 낄으샤디 항아리에 물을 부어

七

六

五

四

三

二

五二

五十

四九

요한이장

오



八 八 치우라 호신디 항아리 아구까지 치우니 또 골의샤디 써서 잔치 맛흔  
 九 사름을 주라 호신디 곳셔다 주엇더니 잔치 맛흔 사름이 맛보매 물이  
 十 포도주가 되엿스나 어디셔 난지 아지 못호되 물 썬 온 하인들은 알더라  
 十一 잔치 맛흔 사름이 신랑을 불너 말호디 사름 마다 몬져 도흔 술을 내여  
 十二 손이 잘 먹은 후에 느즌 술을 내거늘 그디가 지금까지 도흔 술을 두엇다  
 十三 호니 이 거슨 예수의 처음이 적이라 갈닐니 가나에서 형호샤 그 영광을  
 十四 나타내시매 데즈들이 밋더라 ○ 그 후에 예수 — 그 어머니와 형데와  
 十五 데즈들과 곳치가 버나움으로 느려가샤 몇칠 계시지 못호니라 ○ 유대인의  
 十六 유월절이 갓가온지라 예수 — 예루살렘으로 올라가샤 성년 안에서 소와  
 十七 양과 비둘이 파는 사름들과 돈 밧고는 사름 들이 안즌 거슬 보시고  
 十八 노신으로 채씩을 몬드샤 모든 소와 양들을 성년에서 내여 쫓치시고 돈  
 十九 밧고는 사름의 돈을 쫓으시며 상을 업치시고 또 비둘이 파는 사름드려  
 二十 닐의샤 디 이 물건을 가져가고 내 아바지의 집으로 장스호는 집을 삼지  
 二十一 말나 호시거늘 데즈들이 성경 말슴을 생각호니 닐넛스디 주의 년을  
 二十二 위호야 온절호 거시 나를 삼켜 멸호게 호리라 호엿더라 그런고로 유대

가버나움으로  
 로느려가심  
 성년에서 무  
 역호는 자를  
 쫓차내심

八 十 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八



성년으로 주<sup>十九</sup>  
기몸을 비유<sup>二十</sup>  
함심<sup>二十一</sup>

여러 사람이<sup>二十三</sup>  
주기를 밋으<sup>二十四</sup>  
나 주기는 데<sup>二十五</sup>  
회개의 락지<sup>二十六</sup>  
아니 함심<sup>二十七</sup>

니고 데모<sup>二十八</sup>  
의게 거듭<sup>二十九</sup>  
남을 말씀함<sup>三十</sup>  
십<sup>三十一</sup>

인이 무려 글으되 네가 이 일을 행할진대 무슨 표적으로 우리의게 보이  
겟는뇨 예수<sup>十九</sup> | 되답야 글으샤<sup>二十一</sup> 너희가 이 성년을 행나 그리하면  
내가 사흘만에 니르키리라 하시니 유대인<sup>二十</sup>이 글으되 이 성년은 스십륙년  
만에 지엇거늘 내가 삼일만에 니르키겟는뇨 하더라<sup>二十三</sup> 이러케 말씀함심은  
성년으로 주과 몸을 비유함심이니 죽은<sup>三十三</sup> 가온디셔 살아나신 후에 데즈  
들이 이 말씀함심 거슬 생각함고 성경과 밋 예수의 말씀을 밋더라 ○  
유월절을 당할 때에 예수 | 예루살렘에 계시니 여러 사람이 그 행함심  
이적을 보고 그 일함을 밋으나 예수<sup>三十四</sup>는 그 몸을 너희게 의탁지아니함  
심은 사람을 다 아심이오 누구던지<sup>三十五</sup> 사람을 모르쳐 증거함을 쓰시지  
아니 함은 사람의 속을 아심이러라

바리새교인 중에 니고 데모라 함는 사람이 잇스니 유대 관원이라 이  
사람이 밤에 와서 예수를 보고 글으되 랍비여 우리가 선성씨셔 하는  
님께서 보터 오신 선성인줄 아나이다 하니님이 흘씨 계시지아니하시면  
선성의 행함시는 이적을 아모 사람도 하지 못함이니이다 예수 | 되답  
야 글으샤<sup>三十一</sup> 되 진실노 진실노 내게 낼으노니 사람이 거듭나지아니하면

요한 삼장

칠



하느님 나라를 보지 못하시는 나라 니고데모가 글으되 사람이 늙으면

엇더케 나갓습는 잇가 두번 어미비 속에 드러갓다가 날수 잇습는 잇가

예수<sup>五</sup> | 디답호샤 디 진실노 진실노 네게 낼으노니 물과 성신으로 나지

아니 호면 하느님 나라에 드러가지 못하시는 육신으로 난 거슨 육신이 오

신으로 난 거슨 신이니 거듭 나야 호갓다 호는 말을 괴이히 념이지 말나

바람이 임의로 불매 소리를 드러도 어디셔 오며 어디로 가는지 아지 못

하시는 성신으로 난 사람은 다 이러하니라 니고데모가 디답호샤

글으되 엇지 이러호 일 이 잇갓습는 잇가 예수<sup>十</sup> | 글으샤 디 네가 이스라

엘의 선성이 되어 이러호 일을 아지 못하시는 진실노 진실노 네게 낼으

노니 우리 아는 거슬 말호고 본 거슬 증거호되 너희가 우리 증거를

밧지 아니하시는도 다 이 세상 일을 말호여도 밧지 아니호거든 호물며 하늘

일을 말호면 너희가 엇더케 밧갓는냐 하늘노셔<sup>十三</sup> 느려온자 밧게 하늘에

을나간자가 업스니 이는 하늘에 잇는 인즈니라 모세가 광야에서 비암을

든 것<sup>十五</sup> 꺾치 인즈도 또 들녀야 호리니 무론 누구던지 더를 밧으면 영성을

엇으리라 ○ 하느님이 세상을 이 처럼 사랑호샤 독성즈를 주섯스니 누구

하느님께서  
세상을 사랑  
十六



세례요한이  
예수를위함  
야마지막중  
거함  
二六

七

던지 더를 밋으면 멸망하지 안코 영생을 얻으리라 하느님이 그 아들을

八

세상에 보내신 거시 세상을 멸죄하시려하는 거시 아니오 그 아들노 세상을  
을 구원하시려하는 거시라 더를 밋는 사람은 죄를 멸하지 아니하고

九

밋지 아니하는 사람은 밋쳐 죄를 멸하였스니 이는 하느님의 독생자의  
일함을 밋지 아니함이라 밋쳐 세상에 림되 사람이 제 행하는 일이

十

악함으로 빗보다 어두은 거슬 더 도하하니 이 거시 죄를 멸한 거시라  
악을 행하는 사람은 다 빗출 무위하여 빗츠로 오지 아니하는니 이는 그

十一

하는 일이 책망을 볼가 두려우함이 오진리를 좇는 사람은 빗츠로 오는니  
이는 그 하는 일이 하느님을 힘납어 행한 거슬 나타내고져 함이라

十二

하시더라 ○ 이후에 예수와 제자들이 유대사로 가서 곳치 거괴 류하며  
세례를 주고 요한은 또 한 살넬 갓가온 애논에서 세례를 주니 거괴

十三

물들이 만흔 연고라 사람이 와서 세례를 밋으니 때에 요한이 아직 옥에  
가치지 아니하였는지라 요한의 제자가 한 유대인으로 더브러 결례를

十四

인하여 변론이 되었더니 요한의 제와서 글으되 랍비여 요단강 밋게서  
선징과 곳치 잇서 선징써서 증거하던 사람이 세례를 주매 사람이 다

요한 삼장

구



그리로 가더이다 <sup>二七</sup>요한이 디답호야 <sup>二八</sup>골으 디 만일 하늘에서 주지아니호

시면 사름이 아모 것도 밧을수 업느니라 <sup>二九</sup>전에 내가 말호기를 나는 그리

스도가 아니오 그 압서 보낸 사름이라 <sup>三〇</sup>말을 너희가 증거호 거시니라

신부의게 <sup>三一</sup>쟝가 드는 사름은 신랑이니 신랑의 친구가 서서 듯다가 신랑의

소리를 드른즉 크게 깃버호느니 <sup>三二</sup>이러호 나의 깃뵈이 충만호지라 그는

홍호야야 호겟고 나는 쇠호야야 <sup>三三</sup>호지라 ○ 우으로브터 오신이는 만물

우에 계신지라 <sup>三四</sup>싸에셔 난이는 싸에 속호니 그 말호는 것도 싸에 속호고

하늘노 오신이는 <sup>三五</sup>만물 우에 계시니 그가 보고 드른 거슬 증거호되 증거

밧논이가 업도다 <sup>三六</sup>그 증거를 밧논이는 하느님이 참되시다 호야 인을 첫

느니라 <sup>三七</sup>하느님의 보내신이는 하느님이 <sup>三八</sup>성신을 한량 업시 주섯스매

하느님의 <sup>三九</sup>말숨을 호시느니라 아바지셔셔 <sup>四〇</sup>아들을 사랑호샤 만물을 다

그 손에 주섯스니 <sup>四一</sup>아들을 밧는 사름의게는 영성이 잇고 <sup>四二</sup>아들을 밧지

아니호는 사름은 영성을 <sup>四三</sup>엇지 못호고 <sup>四四</sup>하느님의 진노호침이 그 우에

잇느니라

예수의 데즈를 삼고 세례를 주는 거시 <sup>四五</sup>요한보다 만타 호는 말을 바리시

갈니니로  
느려가심  
四



二

三

四

五

六

七

八

九

十

十一

十二

十三

十四

十五

교인이 드른줄을 쥬켜셔 아시니 예수는 세례를 주신 거시 아니오 데즈  
 들이 줌이러라 유대를 떠나샤 다시 갈닐니로 가실시 사마리아 가온디로  
 지나야 하갯논지라 사마리아에 잇는 수가라 하논 성에 너르시니 야곱이  
 그 아들 요셉의게 준 짜이 갓갑고 거기 또 야곱의 우물이 잇는지라  
 예수 | 길을 가시매 곧 하샤 우물 곁헤 안즈시니 때가 오정증 되엿는지라  
 사마리아 녀인 하나 물을 길너 왔거늘 예수 | 글으샤 디 물을 줌 달나  
 하시너 그 때에 데즈들은 먹을 거슬 사러 성에 드러갓더라 사마리아  
 녀인이 글으디 그디가 유대인이 되여셔 엿지하야 나 사마리아 녀인드려  
 물을 달나 하느냐 하니 이는 유대인이 사마리아 사람과 상종치아니 함  
 이라 예수 | 디답하야 글으샤 디 네가 만일 하느님이 주신 것과 또 너드려  
 물 줌 달나 하논이가 누구인줄 알앗다면 네가 그의게 구하엿스리니  
 그가 칭슈를 네게 주엇스리라 하신디 녀인이 글으디 쥬여 물을  
 그릇도 업고 이 우물이 또 깊흐니 어디셔 칭슈를 엿갓습는잇가 우리  
 조상 야곱이 이 우물을 우리의게 주어 더와 더의 아들과 증성이 다  
 먹엇스오니 그디가 엿지 야곱 보다 더 크니잇가 예수 | 디답하야 글으

요한 스쟝

십일







二五

신이신교로 레비하는 자가 신령과 진리로 레비할지니라 <sup>二五</sup>녀인이 글으되

二六

내가 그리스도라 하시니 <sup>二六</sup>메시야가 오실줄을 아노니 오시면 모든 거슬

二七

우리의게 말씀하시리이다 <sup>二七</sup>예수 - 녀인드려 <sup>二六</sup>닐으샤되 너드려 말하느

二八

내가 그로라 하시더라 ○ <sup>二七</sup>이 때에 <sup>二八</sup>데즈들이 도라와셔 예수 - 녀인파

二九

곳치 말씀하심을 보고 이상히 녀이나 무어슬 구하며 또 엿지하야 <sup>二九</sup>녀인파

三〇

말씀하옵는 잇가 <sup>三〇</sup>무는 <sup>三〇</sup>사름도 <sup>三〇</sup>업더라 <sup>三〇</sup>녀인이 물 <sup>三〇</sup>동의를 <sup>三〇</sup>놋코 <sup>三〇</sup>성에

三一

드러가셔 <sup>三一</sup>여러 <sup>三一</sup>사름드려 <sup>三一</sup>닐으되 <sup>三一</sup>와셔 <sup>三一</sup>나의 <sup>三一</sup>형호 <sup>三一</sup>모든 <sup>三一</sup>일을 <sup>三一</sup>말호 <sup>三一</sup>사름을

三二

보라이 <sup>三二</sup>사름이 <sup>三二</sup>그리스도인가 <sup>三二</sup>하니 <sup>三二</sup>녀희가 <sup>三二</sup>성에 <sup>三二</sup>나가셔 <sup>三二</sup>예수 <sup>三二</sup>씨로 <sup>三二</sup>오더라

三三

그 <sup>三三</sup>스이에 <sup>三三</sup>데즈들이 <sup>三三</sup>군청하야 <sup>三三</sup>글으되 <sup>三三</sup>랍비여 <sup>三三</sup>음식을 <sup>三三</sup>잡수쇼셔 <sup>三三</sup>하니

三四

글으샤되 <sup>三四</sup>내게 <sup>三四</sup>먹을 <sup>三四</sup>량식이 <sup>三四</sup>잇는 <sup>三四</sup>되 <sup>三四</sup>녀희가 <sup>三四</sup>아지 <sup>三四</sup>못한다 <sup>三四</sup>하시니 <sup>三四</sup>데즈들이

三五

서로 <sup>三五</sup>말하되 <sup>三五</sup>누가 <sup>三五</sup>잡수실 <sup>三五</sup>거슬 <sup>三五</sup>드렸는가 <sup>三五</sup>하되 <sup>三五</sup>예수 - <sup>三五</sup>닐으샤되 <sup>三五</sup>나를

三六

보내 <sup>三六</sup>신의 <sup>三六</sup>의 <sup>三六</sup>뜻을 <sup>三六</sup>좃차 <sup>三六</sup>그 <sup>三六</sup>일을 <sup>三六</sup>온전히 <sup>三六</sup>일우느 <sup>三六</sup>거시 <sup>三六</sup>나의 <sup>三六</sup>량식이라

三七

녀희가 <sup>三七</sup>말하거를 <sup>三七</sup>녀들이 <sup>三七</sup>지나야 <sup>三七</sup>곡식 <sup>三七</sup>거둘 <sup>三七</sup>때가 <sup>三七</sup>나르 <sup>三七</sup>겟다 <sup>三七</sup>하시 <sup>三七</sup>아니 <sup>三七</sup>하

三八

느냐 <sup>三八</sup>내가 <sup>三八</sup>녀희게 <sup>三八</sup>닐으노니 <sup>三八</sup>눈을 <sup>三八</sup>드러 <sup>三八</sup>밧출 <sup>三八</sup>보라 <sup>三八</sup>곡식이 <sup>三八</sup>니어 <sup>三八</sup>임의

三九

누르 <sup>三九</sup>렛스니 <sup>三九</sup>가히 <sup>三九</sup>거둘 <sup>三九</sup>지라 <sup>三九</sup>거두느 <sup>三九</sup>사름이 <sup>三九</sup>삭도 <sup>三九</sup>잇고 <sup>三九</sup>곡식을 <sup>三九</sup>영성하 <sup>三九</sup>도록

요한 스장

십삼



卍 하 씨 썩 리는 사름과 거 두는 사름이 又 처 즐 거 워 흘 지라 卍 그런 즉

속 담에 널 으 디 혼 사름이 심으 고 다 른 사름이 거 둔 다 흥 는 말 이 올 도 다

내 가 너 희 를 보 내 여 전 에 슈 고 흥 지 아 니 혼 거 슬 거 두 게 흥 노 니 다 른

사름이 슈 고 흥 엿 스 매 너 희 는 그 슈 고 흥 거 슬 밧 앗 다 흥 시 더 라 〇 그

녀 인 이 증 거 흥 야 글 으 디 그 사름이 나 의 흥 흥 거 슬 다 나 드 러 말 흥 셧 다

흥 으 로 그 성 중 에 잇 는 사 마 리 아 사름 들 이 만 히 예 수 를 밧 는 지 라

그 런 고 로 사 마 리 아 사름 들 이 와 셔 보 고 더 희 와 又 처 게 시 기 를 청 흥 니

예 수 | 거 괴 셔 잇 흥 을 게 시 매 예 수 의 말 슴 을 드 고 밧 는 사름 이 더 만 하

그 녀 인 드 러 말 흥 디 우 리 가 시 방 네 말 을 인 흥 야 밧 는 거 시 아 니 라

우 리 가 친 히 드 고 춤 세 상 에 구 주 신 줄 안 다 흥 더 라 〇 잇 흥 이 지 나 매

예 수 | 거 괴 셔 썩 나 셔 갈 널 니 로 가 시 며 친 히 증 거 흥 시 기 를 선 지 자 가

고 향 에 셔 는 놉 힘 을 밧 지 못 흥 다 흥 시 고 갈 널 니 에 니 르 시 니 갈 널 니 사름

들 이 예 수 | 예 루 살 념 에 셔 절 괴 직 힐 때 에 又 처 참 예 흥 야 여 러 흥 신

일 을 본 고 로 디 접 흥 더 라 〇 예 수 셔 셔 또 갈 널 니 가 나 에 니 르 시 니 전 에

물 노 포 도 주 를 문 드 신 곳 이 라 왕 의 신 하 가 잇 서 그 아 들 이 가 버 나 움 에 셔

사 마 리 아 사  
름 이 만 히 밧  
음

관 원 의 아 들  
의 병 을 곳 처  
심

卍七  
卍八  
卍九  
卍十  
卍一  
卍二  
卍三  
卍四  
卍五



삼십팔년된  
병을안식일  
에곳치십

五

五 三 二

五四

五三

五二

五一

五十

四九

四八

四七

병드러더니 예수께서 유대로브러 갈닐니로 오심을 듣고 곳 가서 보이고  
 청하디 너 오서서 내 아들의 병을 곳쳐주소서 하니 거의 죽게 됨이라  
 예수 | <sup>四九</sup>글으샤디 이적과 괴스를 보지못하면 도모지 밋지아니하리라  
 하신디 <sup>四九</sup>신하가 <sup>四九</sup>글으디 <sup>四九</sup>주여 내 아들이 죽기 전에 <sup>四九</sup>느려오소서 하거늘  
 예수 | <sup>五一</sup>글으샤디 <sup>五一</sup>도라가라 <sup>五一</sup>아들이 <sup>五一</sup>살았다 하신디 그 <sup>五一</sup>사람이 <sup>五一</sup>예수의  
 하신 말씀을 밋고 가더니 <sup>五一</sup>느려가는 길에서 <sup>五一</sup>종이 <sup>五一</sup>맛춤 오다가 <sup>五一</sup>맛나 보고  
<sup>五一</sup>글으디 <sup>五一</sup>아들이 <sup>五一</sup>살았는이다 <sup>五一</sup>하거늘 <sup>五一</sup>주인이 <sup>五一</sup>무르디어는 <sup>五一</sup>때브러 <sup>五一</sup>나았느냐  
 하니 <sup>五一</sup>디답하디 <sup>五一</sup>어제 <sup>五一</sup>미시에 <sup>五一</sup>열과가 <sup>五一</sup>업서졌다 <sup>五一</sup>하느니라 <sup>五一</sup>그 <sup>五一</sup>아비가 <sup>五一</sup>때를  
 짐작하야 보니 <sup>五一</sup>예수께서 <sup>五一</sup>말씀하샤디 <sup>五一</sup>네 <sup>五一</sup>아들이 <sup>五一</sup>살았다 <sup>五一</sup>하신 <sup>五一</sup>그 <sup>五一</sup>때라  
 그러함으로 그 <sup>五一</sup>사람과 <sup>五一</sup>온 <sup>五一</sup>집이 <sup>五一</sup>다 <sup>五一</sup>밋으니 <sup>五一</sup>이 <sup>五一</sup>거슨 <sup>五一</sup>예수 | <sup>五一</sup>유대에서  
 갈닐니로 도라오신 후에 <sup>五一</sup>두번재 <sup>五一</sup>행하신 <sup>五一</sup>이적이 <sup>五一</sup>러라  
 그 후에 <sup>五一</sup>유대인의 <sup>五一</sup>절과가 <sup>五一</sup>니르매 <sup>五一</sup>예수 | <sup>五一</sup>예루살렘에 <sup>五一</sup>올나가시더라 ○  
 예루살렘에 <sup>五一</sup>잇는 <sup>五一</sup>양문 <sup>五一</sup>것헤 <sup>五一</sup>못시 <sup>五一</sup>잇스니 <sup>五一</sup>히브리 <sup>五一</sup>말노 <sup>五一</sup>벧에스다라  
<sup>五一</sup>행랑 <sup>五一</sup>다 <sup>五一</sup>숫시 <sup>五一</sup>잇는디 <sup>五一</sup>그 <sup>五一</sup>안에 <sup>五一</sup>숫흔 <sup>五一</sup>병인과 <sup>五一</sup>쇼경과 <sup>五一</sup>절뚝발이와 <sup>五一</sup>혈과  
<sup>五一</sup>므른 <sup>五一</sup>사람들이 <sup>五一</sup>누엇스니 <sup>五一</sup>거기 <sup>五一</sup>설흔 <sup>五一</sup>여 <sup>五一</sup>덥히 <sup>五一</sup>된 <sup>五一</sup>병인이 <sup>五一</sup>잇더라 <sup>五一</sup>예수 | <sup>五一</sup>그

요한 오장

십오



유대인에게  
수를해코져  
함

누은 거슬 보시고 병이 오랜줄 아시고 무르샤디 네가 낮고져하느나  
 7 하시니 병인이 디답하디 주여 물이 동을 때에 나를 붓드러 못세 드러  
 8 가게 할 사람이 업스매 내가 느려가기 전에 다른 사람이 몬져 드러가  
 9 느이다 하거늘 예수 | 그른샤디 내려나셔 네 자리를 가지고 거러가라  
 10 하시니 그 사람이 곳 나아셔 자리를 가지고 거러가더라 ○ 이 날은  
 11 안식일이니 유대인이 병나온 사람드러닐으디 안식일인디 네가 자리를  
 12 가져가느 거시 을치아니하니라 디답하디 나를 낮게 하신 그 사람이  
 13 자리를 가지고 거러가라 하시더라 하디 또 무르디 자리를 가지고 거러  
 14 가라 하던 사람이 누구냐 하되 병나온 사람이 그가 누구신지 아지못하니  
 15 이는 거괴 사람이 만흠으로 예수셔셔 임의 피하심이러라 그 후에 예수 |  
 16 성년에서 그 사람을 만나 닐으샤디 네가 나앗스니 다시는 죄를 범치  
 17 말고 더 큰 증세가 발할가 념려하라 하시니 그 사람이 곳 유대인에게  
 18 가서 말하디 병나게 하신 사람이 예수라 하니 안식일에 이러흔 일을  
 19 행하심으로 유대인들이 에수를 핍박하거늘 예수 | 더희게 닐으샤디 내  
 20 아바지셔셔 지금까지 일을 하시매 나도 또 일을 한다 하시니 유대인이



이를 인하여 더욱 죽이고져 함은 안식일 만 범함뿐 아니라 하는님을 그  
 아바지라 하여 그의가 하는님과 일테라 흠이러라 ○ 그런고로 예수께서  
 무리의게 빌으샤 디 내가 진실노 진실노 너희게 빌으노니 아들이 아바  
 지의 행하신 일을 본외에는 아모것도 스스로 할수 업느니 아바지께서  
 행하시느 거슬 아들도 또 그의 못치 행하느니라 아바지께서 아들을  
 사랑하샤 그 행하시느 거슬 다 보이시고 또 그보다 더 큰 일을 보이샤  
 너희로 괴이히 녀이게 하시리라 아바지께서 죽은 사람을 다시 살니심  
 못치 아들도 또 행하고져 하는자를 살니리라 또 아바지께서 아모 사람도  
 심판하지 아니하시고 심판할 일을 다 아들의게 맡기샤 사람으로 다  
 아들을 공경하기를 아바지 공경하는 것 못치 하게 하섯스니 아들을  
 공경치 아니하는자는 아들을 보내신 아바지를 공경치 아니하는니라  
 내가 진실노 진실노 너희게 빌으노니 내 말을 듯고 또 나 보내신 이를  
 믿는 사람은 영생을 얻고 영죄하는 디 니르지 아니하시니 스망에서  
 나와서 성명으로 드러가느니라 내가 진실노 진실노 너희게 빌으노니  
 때가 니르려니와 이제도 그 때라 죽은 사람이 하는님 아들의 소리를

밋는자가 영  
심을얻음

부활과 심판

요한 오장

심철



드르리니 듯는쟈는 살아나리라 <sup>三六</sup>아바지셔셔 저귀 속에 성명이 잇스매

그와 <sup>三七</sup>긋치 아들의게 주샤 그 속에도 <sup>三八</sup>성명이 잇게 하시고 <sup>三七</sup>또 인즈

됨을 인하여 심판하는 권세를 주셨스니 <sup>三九</sup>이러한 일을 괴이히 녀기지 말나

때가 니르리니 무덤 속에 잇는 사름이 다 그 소리를 듯고 <sup>三九</sup>나오되 착한

일을 행한 사름은 <sup>三九</sup>성명의 부활을 밧고 악한 일을 행한 사름은 심판의

부활을 밧으리라 <sup>三九</sup>○ 내가 아모 것도 스스로 할수 업고 듯는대로 심판

하노니 내 심판은 공변된지라 이는 내 뜻대로 하는 거시 <sup>三九</sup>아니오 나를

보내신 아버지의 뜻대로 하는 거시 <sup>三九</sup>나라 내가 만일 나를 위하여 증거

하면 참 증거가 아니라 <sup>三九</sup>나를 위하여 증거하는이가 따로 잇스니 나를

위하여 증거하신 거시 <sup>三九</sup>참인줄 아노라 <sup>三九</sup>너희가 전에 사름을 요한의게

보내엿거니와 그가 진리를 위하여 증거하였는나라 <sup>三九</sup>내가 증거 밧는 거시

사름의게 밧는 거시 <sup>三九</sup>아니오 이긋치 말하는 거슨 너희로 하여곰 구원을

엇게 할려함이로라 <sup>三九</sup>요한은 켜셔 <sup>三九</sup>빛최는 등불이니 너희가 일시 그 빛체

즐거히 잇기를 원하였거니와 <sup>三九</sup>요한의 증거 보다 더 큰 증거가 내게

잇스니 <sup>三九</sup>아바지셔셔 내게 주샤 <sup>三九</sup>일우게 하시바 <sup>三九</sup>곳 나의 행하는 일은

예수를 위함  
야네시 증거  
함

요한

행한일



六

三九

아바지께서 나를 보내신 거슬 나를 위하야 증거하는 거시오 <sup>三七</sup>또한 나를

보내신 아바지께서 임의 나를 위하야 증거 하섯거니와 너희는 아모

때에도 그 소리를 듣지 못하고 그 형용을 보지 못하였는지라 <sup>三八</sup>그 말씀이

너희 믿음에 잇지 아니하니 이는 보내신 이를 믿지 아니함이니라 <sup>三九</sup>너희가

성경을 상고하는 거슨 그 속에 영성이 잇는줄 아는 거시니 이 성경

아나를 위하야 증거하는 거시로되 너희가 내게 와서 성명 잇기를 원하지

아니 하는도다 내가 <sup>四一</sup>사룸의게 영광을 취치 아니하노라 <sup>四二</sup>너희를 아노니

하느님을 사랑하는 거시 너희 믿음에 업는도다 내가 <sup>四三</sup>아바지의 일함으로

와도 되접지 아니하니 다른 사룸이 제 일함으로 오면 되접하리라 <sup>四四</sup>너희가

서로 영광을 취하고 홀노 하나이신 <sup>四五</sup>하느님께로 브터 오는 영광은 구하지

아니 하니 엇지 나를 믿겠느냐 내가 <sup>四六</sup>너희를 아바지께서 송스 할가 생각지

말나 송스 하는 자가 하나이 잇스매 곳 모세니 너희가 브라는 자라 <sup>四七</sup>모세를

밋엇더면 또 나를 믿엇스리니 그 쓴 글에 나를 <sup>四八</sup>마르쳤스나 그 글도

밋지 아니하거든 엇지 내 말을 믿겠느냐 <sup>四九</sup>하시더라

그 후에 예수 | 갈릴니 바다 건너편으로 가시니 곳 디베라 바다라

요한 룻장

십구



二 허다한 무리가 쓰르른 거슨 병든 사람의게 이적 힘흐신 거슬 봄이라  
 三 예수 | 산에 오르샤 데즈들과 곳치 거의 안즈신지라 그 때에 유월절이  
 四 갓가오니 이는 유대인의 절이라 예수 | 눈을 드러 허다한 무리가 오논  
 五 거슬 보시고 빌립드려 날으샤 디 우리가 어디셔 떡을 사셔 이 사람들을  
 六 먹게 하겟느냐 하시니 이는 예수께서 친히 엇더케 할 거슬 아시고  
 七 빌립을 시험코져 하야 이 말씀을 하심이라 빌립이 디답하디 이 백량앗치  
 八 떡을 사셔 각 사람이 조곰씩 먹어도 부족하리이다 호 데즈 시몬 베드  
 九 로의 아오 안드레가 예수께 엇조오디 여의 혼으희가 잇서 보리떡  
 十 다섯덩이와 물고기 두마리를 가졌스나 이 숫흔 사람의게 얼마 되겟습  
 十一 느잇가 예수 | 글으샤 디 이 사람들을 안게 하라 하시니 그 곳에 잔디가  
 十二 만흔지라 사람이 다 안즈매 수효가 오천 즘 되더라 예수 | 떡을 가지  
 十三 시고 축샤 하신 후에 안즌 사람을 눈화주시고 고기도 또 여러 사람의  
 十四 먹논대로 주샤 다 비부르매 예수 | 데즈드려 날으샤 디 남은 부스럭이를  
 十五 거두고 내여 버리지말나 하시니 보리떡 다섯덩이로 여러시 먹고 남은  
 十六 부스럭이를 거두니 열두 광주리에 그득흔지라 여러 사람이 예수의



예수 혼자 15  
 피하심 16  
 예수 바다 16  
 를 밟아 문도 17  
 의게 나가심 17

성명의 양식 33  
 을 마르쳐 주심 33

15 <sup>15</sup>형통신 이적을 보고 말하되 이는 참으로 세상에 오실 선지자라 하더라 ○  
 예수 1 <sup>16</sup> 너희들이 와서 억지로 저희를 넘군으로 삼으라는 줄을 아시고  
 다시 혼자 산으로 물너가시더라 ○ <sup>17</sup> 날이 저물매 데즈들이 바다가 어  
 느려와서 비를 듣고 바다를 건너 가버나움으로 가려하더니 때가 어두  
 었는디 예수는 아직 오시지 아니하시고 또 <sup>18</sup> 큰 바람이 부러 파도가  
 19 <sup>19</sup> 내려나는지라 데즈들이 비를 제어 심여리 짐 가다가 예수 1 바다를  
 20 <sup>20</sup> 밟고 점점 비로 갓가히 오심을 보고 두려워하거늘 곧 <sup>21</sup> 샤디 내니 두려워  
 22 <sup>22</sup> 말나 하신디 데즈들이 깃버 마자 비에 오르시게 하니 비가 홀연이  
 23 <sup>23</sup> 가고져 하노 싸에 이르러더라 ○ 잇흔날 바다 건너편에 섰는 무리가 비  
 24 <sup>24</sup> 흘쳐 밧게 다른비 업슴을 보고 또 예수 1 데즈들과 못치 그비에 오르  
 25 <sup>25</sup> 지아니하시고 데즈들만 간줄 알았더니 두어척 적은 비가 디베랴에서  
 26 <sup>26</sup> 오니 곳 주셔셔 축샤하신 후에 여러시씩 먹던 곳에 갓가온지라 무리가  
 27 <sup>27</sup> 예수와 데즈들이 여귀 업슴을 보고 곳 비들을 듣고 예수를 차지러  
 28 <sup>28</sup> 가버나움으로 가서 바다 건너편에서 맛나매 곧 <sup>29</sup> 디 랍비여 어느 때에  
 30 <sup>30</sup> 여귀 오셨는잇가 하니 예수 1 <sup>31</sup> 디답하야 곧 <sup>32</sup> 샤디 내가 진실노 진실노

요한 룩장

이십일



一七

너희게 낚으노니 너희가 나를 찾는 거슨 이적을 본 사둔이 아니오 썩을

一八

잇슬 량식을 위하야 흘지어다 이 거슨 인즈가 너희의게 줄 거사니 더는

一九

하느님의 일을 하오릿가 예수 | 디답하야 글으샤디 하느님의 보내신

二〇

자를 밋는 거사 하느님의 일이니라 또 무르디 무슴 이적을 행하야

二一

우리로 보고 밋게 하며 무슴 일을 하시겟는 잇가 우리 조상이 광야에서

二二

만나를 먹었스니 성경에 낚넛스디 하늘에서 낚린 량식을 주어 먹게

二三

하셨다 하였는 이다 하니 예수 | 낚으샤디 내가 진실노 진실노 너희게

二四

낚으노니 하늘에서 낚린 량식이 모세가 준 거사 아니라 오직 내 아바

二五

저는 하늘에서 참 량식으로 너희게 주시느니 하느님의 량식은 하늘에서

二六

낚려 성명을 세상 사름의게 주시느 거사라 하신디 너희가 글으디 주여

二七

흥상이 량식으로 우리를 주쇼셔 하거늘 예수 | 글으샤디 내가 곧

二八

성명의 량식이니 내게 오는 사름은 빈핍흐지아니 할터이오 나를 밋는

二九

사름은 영원히 목므르지아니 하리라 전에 내가 너희드려 낚으기를 너희는

三〇

사름은 영원히 목므르지아니 하리라 전에 내가 너희드려 낚으기를 너희는

三一

사름은 영원히 목므르지아니 하리라 전에 내가 너희드려 낚으기를 너희는

三二

사름은 영원히 목므르지아니 하리라 전에 내가 너희드려 낚으기를 너희는



四六 四五 四四 四三 四二 四一 四十 三九 三八 三七

나를 보고도 밋지 아니하는도다 <sup>三七</sup> <sup>三九</sup> <sup>三八</sup> <sup>三六</sup> <sup>三五</sup> <sup>三四</sup> <sup>三三</sup> <sup>三二</sup> <sup>三一</sup> <sup>三十</sup> <sup>二九</sup> <sup>二八</sup> <sup>二七</sup> <sup>二六</sup> <sup>二五</sup> <sup>二四</sup> <sup>二三</sup> <sup>二二</sup> <sup>二一</sup> <sup>二十</sup> <sup>一九</sup> <sup>一八</sup> <sup>一七</sup> <sup>一六</sup> <sup>一五</sup> <sup>一四</sup> <sup>一三</sup> <sup>一二</sup> <sup>一一</sup> <sup>一〇</sup> <sup>九</sup> <sup>八</sup> <sup>七</sup> <sup>六</sup> <sup>五</sup> <sup>四</sup> <sup>三</sup> <sup>二</sup> <sup>一</sup>

다 내게로 올 거시오 또 내게 오는쟈를 결단코 내여브리지 아니하시리라  
 내가 하늘노셔 내려온 거슨 내 뜻을 행하라 는 거시 아니오 나를 보내  
 신이의 뜻을 행하려함이니 내게 주신쟈는 내가 하나님도 일허브리지 아  
 니하고 므즈막 날에 다시 살닐터이니 이 거시 나를 보내신이의 뜻이라  
 아들을 보고 밋는 사람은 다 영생을 얻을터이니 이 거시 내 아버지의  
 뜻이라 또 므즈막 날에 내가 다시 살니리라 하시더라 ○ <sup>四二</sup> <sup>四一</sup> <sup>四〇</sup> <sup>三九</sup> <sup>三八</sup> <sup>三七</sup> <sup>三六</sup> <sup>三五</sup> <sup>三四</sup> <sup>三三</sup> <sup>三二</sup> <sup>三一</sup> <sup>三十</sup> <sup>二九</sup> <sup>二八</sup> <sup>二七</sup> <sup>二六</sup> <sup>二五</sup> <sup>二四</sup> <sup>二三</sup> <sup>二二</sup> <sup>二一</sup> <sup>二十</sup> <sup>一九</sup> <sup>一八</sup> <sup>一七</sup> <sup>一六</sup> <sup>一五</sup> <sup>一四</sup> <sup>一三</sup> <sup>一二</sup> <sup>一一</sup> <sup>一〇</sup> <sup>九</sup> <sup>八</sup> <sup>七</sup> <sup>六</sup> <sup>五</sup> <sup>四</sup> <sup>三</sup> <sup>二</sup> <sup>一</sup>

노셔 내려온 양식이라 <sup>四二</sup> <sup>四一</sup> <sup>四〇</sup> <sup>三九</sup> <sup>三八</sup> <sup>三七</sup> <sup>三六</sup> <sup>三五</sup> <sup>三四</sup> <sup>三三</sup> <sup>三二</sup> <sup>三一</sup> <sup>三十</sup> <sup>二九</sup> <sup>二八</sup> <sup>二七</sup> <sup>二六</sup> <sup>二五</sup> <sup>二四</sup> <sup>二三</sup> <sup>二二</sup> <sup>二一</sup> <sup>二十</sup> <sup>一九</sup> <sup>一八</sup> <sup>一七</sup> <sup>一六</sup> <sup>一五</sup> <sup>一四</sup> <sup>一三</sup> <sup>一二</sup> <sup>一一</sup> <sup>一〇</sup> <sup>九</sup> <sup>八</sup> <sup>七</sup> <sup>六</sup> <sup>五</sup> <sup>四</sup> <sup>三</sup> <sup>二</sup> <sup>一</sup>

이는 요셉의 아들 예수 - 아니냐 그 부모를 우리가 아지못하는나 제가  
 지금 엿지하야 하늘노셔 내려왔다 하는나 하시니 예수 - <sup>四二</sup> <sup>四一</sup> <sup>四〇</sup> <sup>三九</sup> <sup>三八</sup> <sup>三七</sup> <sup>三六</sup> <sup>三五</sup> <sup>三四</sup> <sup>三三</sup> <sup>三二</sup> <sup>三一</sup> <sup>三十</sup> <sup>二九</sup> <sup>二八</sup> <sup>二七</sup> <sup>二六</sup> <sup>二五</sup> <sup>二四</sup> <sup>二三</sup> <sup>二二</sup> <sup>二一</sup> <sup>二十</sup> <sup>一九</sup> <sup>一八</sup> <sup>一七</sup> <sup>一六</sup> <sup>一五</sup> <sup>一四</sup> <sup>一三</sup> <sup>一二</sup> <sup>一一</sup> <sup>一〇</sup> <sup>九</sup> <sup>八</sup> <sup>七</sup> <sup>六</sup> <sup>五</sup> <sup>四</sup> <sup>三</sup> <sup>二</sup> <sup>一</sup>

샤디 너희는 서로 말하야 원망하지말나 나를 보내신 아버지께서 잇솔  
 지아니하면 아모던지 내게 올수 업스니 오는 사람은 내가 므즈막 날에  
 다시 살니리라 선지자의 글에 널넛스디 너희가 다 하는님의 <sup>四二</sup> <sup>四一</sup> <sup>四〇</sup> <sup>三九</sup> <sup>三八</sup> <sup>三七</sup> <sup>三六</sup> <sup>三五</sup> <sup>三四</sup> <sup>三三</sup> <sup>三二</sup> <sup>三一</sup> <sup>三十</sup> <sup>二九</sup> <sup>二八</sup> <sup>二七</sup> <sup>二六</sup> <sup>二五</sup> <sup>二四</sup> <sup>二三</sup> <sup>二二</sup> <sup>二一</sup> <sup>二十</sup> <sup>一九</sup> <sup>一八</sup> <sup>一七</sup> <sup>一六</sup> <sup>一五</sup> <sup>一四</sup> <sup>一三</sup> <sup>一二</sup> <sup>一一</sup> <sup>一〇</sup> <sup>九</sup> <sup>八</sup> <sup>七</sup> <sup>六</sup> <sup>五</sup> <sup>四</sup> <sup>三</sup> <sup>二</sup> <sup>一</sup>

밧으리라 <sup>四六</sup> <sup>四五</sup> <sup>四四</sup> <sup>四三</sup> <sup>四二</sup> <sup>四一</sup> <sup>四〇</sup> <sup>三九</sup> <sup>三八</sup> <sup>三七</sup> <sup>三六</sup> <sup>三五</sup> <sup>三四</sup> <sup>三三</sup> <sup>三二</sup> <sup>三一</sup> <sup>三十</sup> <sup>二九</sup> <sup>二八</sup> <sup>二七</sup> <sup>二六</sup> <sup>二五</sup> <sup>二四</sup> <sup>二三</sup> <sup>二二</sup> <sup>二一</sup> <sup>二十</sup> <sup>一九</sup> <sup>一八</sup> <sup>一七</sup> <sup>一六</sup> <sup>一五</sup> <sup>一四</sup> <sup>一三</sup> <sup>一二</sup> <sup>一一</sup> <sup>一〇</sup> <sup>九</sup> <sup>八</sup> <sup>七</sup> <sup>六</sup> <sup>五</sup> <sup>四</sup> <sup>三</sup> <sup>二</sup> <sup>一</sup>

오리니 이는 누가 아버지를 보았다 함이 아니오 오직 하는님의게서

요한 스쟝

이십삼



四七

온쟝 만 아바지를 보았다 흠이라 내가 진실노 진실노 너희게 낄으노니

四八

밋는 사름은 영성이 잇는니 내가 곧 성명의 량식이로라 너희 조상은

五十

광야에서 만나를 먹어도 그 후에 죽엇거니와 이는 하늘노셔 내려온

五一

량식이니 사름으로 하여곰 먹고 죽지아니하게 할지라 나는 하늘노셔

내려온 성명의 량식이니 사름이 이 량식을 먹은즉 영성하리라 내가

줄 량식은 곧 내 살이니 세상 성명을 위하야 주는 거시로라 하시더라 ○

五二

이럼으로 유대인이 서로 다도와 골으디 이 사름이 엿지 능히 제 살을

五三

우리의게 주어 먹게 하겟느냐 하니 예수ㅣ 낄으샤 디 내가 진실노 진실노

너희게 낄으노니 인즈의 살을 먹지아니하고 인즈의 피를 마시지아니

하면 너희 속에 성명이 업는나라 내 살을 먹고 내 피를 마시는 사름은

영성이 잇고 므즈막 날에 내가 다시 살닐터이니 내 살은 찜 먹을

거시오 내 피는 찜 마실 거시라 내 살을 먹고 내 피를 마시는 사름은

내 안에 거하고 나도 그 안에 거하느니 살아계신 아바지께서 나를

보내시매 나도 아바지로 하야 사노니 나를 먹는 사름도 이 곳치 나로

하야 살나라 이 거시 하늘노셔 내려온 량식이니 너희 조상이 먹어도

五七

보내시매 나도 아바지로 하야 사노니 나를 먹는 사름도 이 곳치 나로

五八

하야 살나라 이 거시 하늘노셔 내려온 량식이니 너희 조상이 먹어도

五九

하야 살나라 이 거시 하늘노셔 내려온 량식이니 너희 조상이 먹어도



五九

죽은 것 못지안코 이 량식을 먹는자는 영원히 살니라 하시니 이 말씀은

六〇

예수 가버나움 회당에서 사름을 가르치실 때에 하시니 말씀이 이러라 ○

문도들이 만 히물너감

六一

데즈들이 듯고 여러시 말하디 이 말씀이 어려오니 누가 능히 좃아

六二

아시고 글으샤디 이 말이 너희게 슬흐냐 너희들이 인자가 이전 잇던

六三

곳으로 올라가는 거슬 보면 엇더케 하랴냐 살녀주시는 신이시니

六四

육신은 무익하니라 내가 너희게 낼은 말이 신이오 또 성명이니 그러나

六五

너희 중에 밋지아니하는 사름이 잇는니라 하시니 예수께서 처음부터

六六

밋지아니하는 자가 누구며 장차 잡아줄 자가 누구지 아심이라 또

六七

글으샤디 이러함으로 전에 말하기를 내 아바지께서 오게 하야 주지아

六八

니하시면 사름이 내게 올수 업다 하시니라 ○ 이로써 데즈들이

六九

만히 물너가고 다시 쓰르지 아니하시니라 예수 열두 데즈드려 낼으샤디

七十

너희도 또 가고져하는나 하시니 시몬 베드로가 디답하디 주여 영성하는

베드로가 예 수하느님 의아들이신 줄을알

말씀이 계시매 우리가 뉘게로 가오릿가 우리가 주께서 하는님의 거룩

하시신자신줄 이왕부터 밋고 아옵는이다 예수 디답하샤디 내가 너희

이십오

요한 룻장

이십오



예루살렘  
에올나가  
절괴직히심  
을동성들이  
권함

七

만히예루  
살렘에올나  
가심

十二 十 九 八 七 五 四 三 二 七

열두 사람을 틱하지아니하였느냐 그러나 너희 중에 한 사람은 마귀  
니라 하시니 이 말씀은 가롯 시몬의 아들 유다를 가르치신 거시라 그도  
열둘 중에 하나이니 장차 예수를 잡아줄 사람이러라

이 후에 예수 가갈닐니로 건너시고 유대로 건너지아니하려 함은  
유대인이 죽이려함이러라 유대인의 절괴가 갓가오니 이는 장막절이라  
그런고로 예수의 동성들이 빌딩디 여기셔 떠나 유대로 가서 데즈들노  
하여곰 당신의 행하는 일을 보게 함쇼셔 일홈이 나라나기를 구함면서

못쳐서 일하는 사람이 업느니 이 일을 행하라거든 스스로 세상에 나  
내라 함은 그 동성이라도 예수를 밋지아니함이러라 예수 가갈닐니 내  
때는 아직 니르지아니하였거니와 너희 때는 함상잇느니 세상이 너희를

위위하지못하나 나를 위위함느니 이는 내가 그의 행하는 일이 악함을  
증거함이라 너희는 올나가서 절괴를 직히라 나는 아직 절괴를 직히러  
가지아니함은 내 괴약이 아직 차지아니함으로라 이 말씀을 하시고

갈닐니에 계시더라 ○ 그 동성들이 올나간 후에 예수도 절괴를 직히러  
올나가실시 나타나게 가지아니하시고 만히 가시니라 절괴를 당함



<sup>三二</sup> 유대인들이 예수를 차자 곧으되 어찌 있느냐 하고 <sup>三三</sup> 예수를 인하여 여러  
<sup>三三</sup> 사람 가온디셔 변론이 만하 혹은 착흔 사람이 라고도 하며 혹은 곧으되  
<sup>三三</sup> 아니라 무리를 미혹하게 한다 고도 하나 <sup>三三</sup> 높히 의론하는 사람이 업스니  
<sup>三三</sup> 이는 유대인을 두려워함이러라 ○ <sup>三四</sup> 절귀 가온디 날에 예수 | 성경면에  
<sup>三五</sup> 오르샤 사람을 마르치시니 <sup>三五</sup> 유대인들이 <sup>三五</sup> 괴이히 녀어 곧으되 이 사람이  
<sup>三六</sup> 비호지 아니하였거늘 엿지 글을 아느냐 하니 예수 | <sup>三六</sup> 디답하야 곧으샤 디  
<sup>三七</sup> 내 교훈은 내 교훈이 아니오 나를 보내신이의 교훈이니라 <sup>三七</sup> 사람이 하는  
<sup>三八</sup> 님의 뜻대로 하랴 고하면 이 교훈이 하는 님께로서 왔는지 내가 스스로  
<sup>三八</sup> 말하느니 알니라 <sup>三八</sup> 스스로 말하느니 자는 제 영광만 구하거니와 <sup>三九</sup> 보내신이의  
<sup>三九</sup> 영광을 구하느니 자는 참되니 그 속에 불의흔 거시 업느니라 <sup>三九</sup> 모세가 너희게  
<sup>三九</sup> 를법을 주지 아니하였느냐 너희 중에 하나도 직히는 사람이 업고 엿지  
<sup>四〇</sup> 하야 나를 죽이라 하느냐 하시니 <sup>四〇</sup> 무리가 디답하되 너는 사귀들녘도다  
<sup>四一</sup> 누가 너를 죽이라 하겟느냐 예수 | <sup>四一</sup> 디답하야 곧으샤 디 내가 혼 가지  
<sup>四二</sup> 일 <sup>四二</sup> 히흔 거슬 너희가 다 괴이히 녀어는도다 <sup>四二</sup> 모세가 너희게 할례를 주었  
<sup>四三</sup> 스니 실상은 모세의게서 난 거시 아니오 조상의게서 난 거시라 너희가

요한 칠장

이십칠



안식일에 사람의게 할례를 주고 사람이 안식일에도 할례를 밧는 거시  
 모세의 률법을 어긋지아니하려함이니 내가 안식일에 사람을 온전히  
 꺾거늘 너희가 엇지 노여워하느냐 외모로 판단하지 말고 공의의  
 판단으로써 판단하라 하시더라 ○ 예루살렘 사람 중에셔 흑이 말하되  
 무리가 죽이고져하는 사람이 아니냐 시방 드러나게 말하되  
 너희가 아모 말도 업스니 엇지 관원들이 이 사람을 참 그리스도신줄  
 알았는고 그러나 우리가 이 사람이 어딴로 왔는지 알거니와 그리스도  
 께셔 오시면 어딴로 오시는지 아는 사람이 업스리라 하니 예수 | 성년  
 에셔 사람을 가르치시며 웨쳐 골으샤되 너희가 나를 알고 내가 어딴로  
 온 것도 알거니와 내가 스스로 온 거시 아니로라 오직 나를 보내신 이는  
 참아시니 너희는 아지못하나 나는 아노니 이는 내가 그의게셔 나고  
 또흔 그가 나를 보내심이라 하시되 너희가 예수를 잡고져하나 손을  
 드러 잡는 사람이 업스니 이는 그때가 아직 니르지아니함이러라 무리  
 중에 사람이 만히 밋고 말하되 그리스도 께셔 오실 때에 형하 실이적이  
 엇지 이 사람의 형하 것보다 더 만흐랴 하니 바리새교인이 무리의 그 만히

三三 三二 三十一 三〇 二九 二八 二七 二六 二五 二四 二三



성슈를허락  
하십  
三七

무리가분분  
히예수들의  
론함  
四一

三三 三二 三一 三〇 二九 二八 二七 二六 二五 二四 二三

의론하는 거슬 듯고 제스제장으로 더브러 관속을 보내여 잡으랴 하니  
 예수 | <sup>三三</sup>닐으샤 디 내가 잠시 너희와 <sup>三二</sup>긋치 잇다가 나를 보내신이의게로  
 도라가갓스니 너희가 나를 차자도 <sup>三一</sup>맛나지 못할터이오 나 잇는 곳에도  
 오지 못할리라 하시니 그 유대인이 서로 무려 <sup>三〇</sup>글으 디 이 사람이 어디로  
 가기에 우리가 더를 맛나지 못할리오 헬나 <sup>二九</sup>사람 중에 훗허사는 유대인  
 의게로 가서 헬나 <sup>二八</sup>사람을 <sup>二七</sup>긋르 칠터인가 제 말이 나를 차자도 맛나지  
 못할터이오 나 잇는 곳에도 오지 못할리라 하시니 이 거시 엇지흔 말이나  
 하더라 ○ <sup>二六</sup>절과 <sup>二五</sup>긋날은 큰 날이라 예수 | 서셔 웨쳐 <sup>二四</sup>글으샤 디 사람이  
 목므르거든 내게로 와서 마시라 <sup>二三</sup>사람이 나를 밋으면 성경에 <sup>二二</sup>닐음 <sup>二一</sup>긋치  
 그 비에서 성슈가 강긋치 흐르리라 하시니 <sup>二〇</sup>이는 밋는 <sup>一九</sup>사람의 <sup>一八</sup>밧을  
 성신을 말슴하시니 거시니 이 <sup>一七</sup>뻘에 <sup>一六</sup>성신이 <sup>一五</sup>느리지아니 함심은 예수 |  
 아직 영광을 엇지 못함심이라 <sup>一四</sup>무리가 이 <sup>一三</sup>말슴을 듯고 <sup>一二</sup>혹은 <sup>一一</sup>참으로  
 선지자라고도 함며 <sup>一〇</sup>혹은 <sup>九</sup>그리스도라고도 함며 <sup>八</sup>혹은 <sup>七</sup>그리스도 | <sup>六</sup>엇지  
 갈닐냐에서 나오겟느냐 <sup>五</sup>성경에 <sup>四</sup>닐으시기를 그리스도는 <sup>三</sup>다윗의 <sup>二</sup>조손이  
 될터이니 <sup>一</sup>다윗의 <sup>〇</sup>고향 <sup>〇</sup>벧을네헬 <sup>〇</sup>촌에서 나오리라 하시니 <sup>〇</sup>엇는나

요한 칠장

이십구



관속이 예수  
를 잡지 아니  
함

니 고데모가  
를 법으로 말  
함

음행한 계집  
을 석을 고음

八

삼  
고며 예수를 인하여 무리 중에서 변론이 되니 그 중에 잡고져 하는

사름이 잇스나 손을 드러 잡지 못하더라 ○ 관속이 도라와서 제스제장과

바리새교인을 보니 너희가 부르디 엇지하여 잡아 오지 아니하였느냐 혼디

관속이 대답하디 그 사름 곳치 말하는 사름이 이제 서지 업디이다 하니

바리새교인이 곧 이디 너희도 또 미혹하였느냐 관원이나 바리새교인

중에 밋는이가 잇느냐 이 무리가 를 법을 아지 못하니 쳐 주를 밋으리도다

그 중에 니 고데모는 전에 와서 에수를 본 사름이라 그 사름 드러 말하디

우리 를 법에 사름의 말도 듣지 못하고 그 행한 것도 아지 못하고 몬져 죄

주짓느냐 너희가 그의게 대답하야 곧 이디 너도 또 갈닐니에서 왔느냐

저세히 상고 하야 보라 갈닐니에서 선지자가 나지 못하리라 하더라 다

각각 집으로 도라가고 예수는 감람산으로 가셋다가 일은 아침에 다시 성년으로 드러 오시니

빅성들이 다 오거늘 안즈샤 마르치시더니 혼 계집이 음행하다가 잡힌

지라 서기 관과 바리새교인이 석을고 예수께로 와서 가온디 세우고

말하디 선성이여 이 계집이 음행하다가 당장에 잡혔스니 모세를 법에



우리를 명하여 이르호 계집은 돌노 치라 하였는지라 선성은 엇더케

말호 겹습는 잇가 흠은 예수를 시험하여 송스 할 빙거를 엇고져 흠이러라

예수 | 몸을 굽히샤 손가락으로 싸에 글시를 쓰시니 그 사람들이 못기를

마지아나 호는지라 니러나 글은샤 디 너희 중에 누구던지 죄 업는

사람이 몬져 돌노 치라 호시고 또 몸을 굽히샤 손가락으로 싸에 글시를

쓰시니 이 말슴을 듯고 어룬브러 의희서지 낫낫치 다 나가고 예수만

게시고 계집은 그져 그 가온 디 섰는지라 예수 | 니러나셔 보시고 닐은

샤 디 녀인아 너희가 어디 잇는냐 죄주는 사람이 업는냐 디 답호 디 쥬여

업는이다 예수 | 글은샤 디 나도 또 죄를 주지아나 호노니 가서 다시

죄를 범치 말나 호시더라 ○ 예수 | 또 닐너 글은샤 디 나는 세상의 빛치니

나를 쓰르는 사람은 어두은 디 행호 지아나 호고 성명의 빛출 엇으리라

호시거늘 바리새교인들이 글은 디 네가 나를 위하여 증거호니 네 증거

호는 거슨 참되지 아니호도다 예수 | 디 답호야 글은샤 디 내가 나를

위하여 증거호되 내 증거가 참되니 나는 내가 어디셔 오며 어디로 갈

거슬 아나 너희는 내가 어디셔 오며 어디로 갈 거슬 아지 못함이라

호시거늘 바리새교인들이 글은 디 네가 나를 위하여 증거호니 네 증거

호는 거슨 참되지 아니호도다 예수 | 디 답호야 글은샤 디 내가 나를

위하여 증거호되 내 증거가 참되니 나는 내가 어디셔 오며 어디로 갈

거슬 아나 너희는 내가 어디셔 오며 어디로 갈 거슬 아지 못함이라

요한 팔장

삼십일



十五

너희는 외모로 사람을 판단하나 나는 아모 사람도 판단치 아니하노니

十六

만일 내가 판단하면 내 판단이 참되니 내가 혼자 잇는 거시 아니오 나를

十七

보내신 아버지께서 나와 곳치 계심이라 또 혼 너희를 법에 낼넛스디 두

十八

사람의 증거가 참되다 하였스니 나는 나를 위하야 증거하는쟈요 나를

十九

보내신 아버지도 나를 위하야 증거하시느니라 그럼으로 너희가 무르디

二十

내 아버지가 어디 잇느냐 예수 디답하시디 너희가 나를 아지못하고

二十一

하시니 이 말씀은 성년에서 무르치실 때에 연보케 압헤서 하였스나

二十二

잡는 사람이 업는 거슨 때가 나르지아니 흠이라 ○ 또 낼의사디 내가

二十三

가리니 너희가 나를 찾다가 너희 죄 가온디서 죽고 내가 가는 곳은

二十四

너희가 나르지못하리라 유대인들이 글으디 너희가 간 곳에 우리는 가지

二十五

못하리라 하니 너희가 즈결하려 흠인가 글으샤디 너희는 아래서 나고 나는

二十六

우에서 낫스매 너희는 이 세상에 붓고 나는 이 세상에 붓지아니 할고로

二十七

너희드려 말하기를 너희가 너희 죄 가온디서 죽으리라 하였스니 내가

二十八

내인줄을 너희가 밋지아니하면 너희 죄 가온디서 죽으리라 하시디

二十九

너희가 밋지아니하면 너희 죄 가온디서 죽으리라 하시디

三十

너희가 밋지아니하면 너희 죄 가온디서 죽으리라 하시디

三十一

너희가 밋지아니하면 너희 죄 가온디서 죽으리라 하시디

三十二

너희가 밋지아니하면 너희 죄 가온디서 죽으리라 하시디



三二

三三

三四

三五

三六

三七

三八

三九

四〇

四一

四二

四三

四四

四五

四六

四七

四八

四九

五〇

五一

五二

五三

五四

五五

五六

五七

五八

五九

六〇

너희가 말하되 네가 누구냐 예수 - 곧 사도 나는 처음부터 너희게

말할자니라 내가 너희를 말하고 판단할거시 만히 잇스나 나를 보내

신이 참되시매 내가 보내신이의게 드른 거슬 세상 사람의게 말하노라

하시니 너희는 아바지를 마르쳐 말씀하신줄을 썬듯지 못하더라 예수 -

또 곧 사도 너희는 인즈를 든 후에 내가 내인줄을 알고 또 내가 스스로

아모 것도 하지아니하고 아바지썬서 마르치신대로 내가 말하노는 줄도

알니라 나를 보내신이가 나와 곳치 계시니 아바지썬서 나를 혼자

두지아니하시는 거슨 내가 흥상 그 깃버하시는 일을 흥함이라 하시니

이 말씀을 하시매 여러 사람이 밋더라 ○ 예수 - 또 임의 밋은 유대인

드려 널 사도 너희가 내 도에 흥상 잇스면 참내 데즈가 될터이오 또

진리를 알지니 진리가 너희를 노하주리라 너희들이 대답하되 우리가

아브라함의 조손이라 전부터 너의 종이 되지아니 하였거늘 엇지 우리를

노하주리라 하시냐 예수 - 대답하사도 내가 진실노 진실노 너희게

닐으노니 죄를 범하는 사람은 다 죄의 종이라 종은 영원히 집에 잇지

못하되 아들은 영원히 잇느니 그런고로 아들이 너희를 노하주면 너희가

유대인들이  
아브라함의  
조손이나  
죄의 종이  
될

밋는 자는  
진리가  
노하  
줄을  
잇음

요한 팔장

삼십삼



<sup>三七</sup> 참 노히리라 <sup>三八</sup> 나도 알거니와 <sup>三九</sup> 너희가 아브라함의 조손이로되 <sup>四〇</sup> 나를 죽이  
<sup>四一</sup> 고져 하는 거슨 내 도가 네 믿음에 잇슬 곳이 업슴이로다 <sup>四二</sup> 내가 말하는  
<sup>四三</sup> 거슨 내 아버지의게서 본 거시오 <sup>四四</sup> 너희가 행하는 거슨 너희 아버지의게  
<sup>四五</sup> 드른 거시니라 <sup>四六</sup> 디답야 <sup>四七</sup> 글으디 <sup>四八</sup> 우리 아버지는 <sup>四九</sup> 아브라함이라 <sup>五〇</sup> 하니  
<sup>五一</sup> 예수 <sup>五二</sup> 글으샤디 <sup>五三</sup> 너희가 아브라함의 조손이면 <sup>五四</sup> 아브라함의 일을 행할터  
<sup>五五</sup> 이어늘 <sup>五六</sup> 지금 <sup>五七</sup> 나를 죽이고져 하는도다 <sup>五八</sup> 나는 하는 님새 <sup>五九</sup> 드른 진리를 <sup>六〇</sup> 너희  
<sup>六一</sup> 의게 <sup>六二</sup> 가르치는 사름이니 <sup>六三</sup> 아브라함은 이러케 하지아니 하였는지라 <sup>六四</sup> 너희가  
<sup>六五</sup> 너희 아버지의 일을 행하는도다 <sup>六六</sup> 디답야 <sup>六七</sup> 우리가 음란한 디셔 <sup>六八</sup> 나지아니  
<sup>六九</sup> 하였코 <sup>七〇</sup> 아버지야 <sup>七一</sup> 나 썩이시니 <sup>七二</sup> 꾀하는 님이로다 <sup>七三</sup> 예수 <sup>七四</sup> 글으샤디 <sup>七五</sup> 하는  
<sup>七六</sup> 님이 <sup>七七</sup> 너희 아버지를 보시면 <sup>七八</sup> 너희가 나를 사랑할지라 <sup>七九</sup> 내가 하는 님새로 <sup>八〇</sup> 나셔  
<sup>八一</sup> 왔노니 <sup>八二</sup> 내가 스스로 온 거시 <sup>八三</sup> 아니오 <sup>八四</sup> 아버지께서 <sup>八五</sup> 나를 보내신 거신디  
<sup>八六</sup> 엿지야 <sup>八七</sup> 내 말을 <sup>八八</sup> 아지 못하는 <sup>八九</sup> 나 <sup>九〇</sup> 내 도를 <sup>九一</sup> 듯지 못함이로다 <sup>九二</sup> 너희는 <sup>九三</sup> 너희  
<sup>九四</sup> 아버지 <sup>九五</sup> 마귀의게서 <sup>九六</sup> 났스니 <sup>九七</sup> 너희 아버지의 <sup>九八</sup> 욕심을 <sup>九九</sup> 너희도 <sup>一〇〇</sup> 행하고져 하는지라  
<sup>一〇一</sup> 처음부터 <sup>一〇二</sup> 더가 <sup>一〇三</sup> 살인한 자니 <sup>一〇四</sup> 진리에 <sup>一〇五</sup> 속하지아니 함은 <sup>一〇六</sup> 더의 <sup>一〇七</sup> 믿음에 <sup>一〇八</sup> 진리가  
<sup>一〇九</sup> 업슴이오 <sup>一一〇</sup> 거짓 <sup>一一一</sup> 말하는 <sup>一一二</sup> 거슨 <sup>一一三</sup> 믿음에서 <sup>一一四</sup> 나오는대로 <sup>一一五</sup> 말하는 <sup>一一六</sup> 거시니 <sup>一一七</sup> 거짓



四九

四八

四七

四六

四五

四四

四三

四二

四一

四〇

三九

三八

三七

三六

三五

三四

三三

三二

三一

三〇

二九

二八

二七

二六

二五

二四

二三

二二

二一

말하는쟈도 되고 거짓 말하는쟈의 아비도 되엿는 나라 내가 진리를 말함  
 으로 너희가 나를 밋지아니하니 너희 중에 누가 나를 죄로 책잡겠는냐  
 내가 진리를 말함 때 엿지하야 나를 밋지아니하니 하느님께서 속한  
 사람은 하느님의 말씀을 드르러이로되 너희가 듣지아니함은 너희가  
 하느님께 속하지아니함이로다 유대인이 디답하야 고르되 우리 말은  
 네가 사마리아 사람이오 또 사귀가 들녘다하는 말이 을치아니하니  
 예수 디답하샤 디나는 사귀들닌 거시 아니라 다만 내 아버지께 공경  
 함이어늘 너희가 나를 욱하는도다 나는 내 영광을 구치아니하나 구하  
 시고 판단하시논이가 계시니라 내가 진실노 진실노 너희드려닐은노니  
 사람이 내 말을 직히면 죽는 거슬 영원히 보지못하리라 유대인이 고르되  
 우리가 지금 네가 사귀들닌 줄을 아노라 아브라함도 죽고 여러 선지자도  
 죽엇거늘 네가 말하기를 사람이 내 말을 직히면 죽는 거슬 영원히  
 보지못하리라 하니 우리 조상 아브라함도 죽엇거늘 너는 그 보다 더  
 크며 여러 선지자도 죽엇거늘 너는 누구라 하니 예수 디답하샤 디  
 내가 나를 영화롭게 하면 내 영화가 헛되려니와 나를 영화롭게 하시

요한 팔장

삼십오



五五

는 이는 내 아바지시니 너희가 말하느바 너희 하는님이시라 너희는 아지

五六

못하되 나는 아노니 내가 아지 못한다 하면 나도 너희 못하거듯 말

五七

하는 자라 나는 알고 또 그 말씀을 직히노니 너희 조상 아브라함이

五八

나의 때 볼 거슬 즐거워하다가 보고 깃버하였느니라 유대인이 글으되

五九

네가 나히 오심도 못되여 아브라함을 보았느나 예수 글으샤되 내가

九

진실노 진실노 너희 드러 낼으노니 아브라함이 잇기 전에 내가 잇느니라

九

하시니 너희가 돌을 드러 치려하거늘 예수 피하샤 성던에서 나가시니라

九

예수 길 가실 때에 나면서 눈먼 사람이 나를 보시니 데즈들이 무려  
글으되 랍비여 이 사람이 나면서 눈먼 거시 누 죄닛가 제 죄닛가  
제 부모의 죄닛가 예수 디답하샤되 이 사람이 죄를 범흔 것도 아니오  
그 부모가 죄를 범흔 것도 아니오 그의게서 하는님의 하시는 거슬 드러  
내고져 하심이라 때가 아직 낮이매 나를 보내신이의 일을 우리가 맛당히  
행하거니와 밤이 오면 사람이 일을 행할수 업스리니 내가 세상에 잇서  
서는 곳 세상의 빛치라 하시더라 말씀을 못초시고 싸에 촛을 비앗하  
진흙을 닦이샤 그의 눈에 바르시고 날으샤되 실노 암 못에 가서 씨스라

예수 아브라함 전에 잇  
셋다 하심

나면서 쇼  
경된 자를  
곳치심

九 五九 五八 五七 五六 五五



안식일에 병  
곳치심으로  
바리시인이  
죄주고저함

八 호시니 실노암은 번역 함면 보낸 뜻이러라 가서 씻고 오매 보더라 리웃  
 九 사람과 밋전에 보고 걸인인 줄을 아던 사름들이 곁으디 이는 안져셔  
 十 구걸하던 사름이 아니냐 하니 혹은 그 사름이라고도 함며 혹은 말함디  
 十一 아니라 그 사름 굶다고도 함거늘 제 말이 내로라 하니 너희가 부르디  
 十二 엇지 함야 네 눈을 씻느냐 디답함디 예수라 함는 사름이 진흙을 닦여  
 十三 내 눈에 바르고 날드려 실노암에 가서 씨스라 함시기에 가서 씨섯더니  
 十四 곳 본다 하니 너희가 곁으디 그 사름이 어디 잇느냐 함디 곁으디 아지  
 十五 못함다 함더라 ○ 너희가 전에 눈머렸던 사름을 다리고 바리시 교인의게  
 十六 가니 예수께서 진흙을 닦여 눈을 쓰게 함신 날은 안식일인고로 바리시  
 十七 교인이 또 엇지 함야 보게 되었느냐 무르니 곁으디 그 사름이 진흙을  
 十八 내 눈에 바르매 내가 씻고 보노라 하니 바리시 교인 중에 혹은 말함디  
 十九 이 사름이 안식일을 직히 지아니 하니 하는 님께로 온 사름이 아니라 함며  
 二十 혹은 말함디 사름이 죄가 잇고서 엇지 이러함 이적을 행함겟느냐 함야  
 二十一 피차 변론이 되었더니 또 눈머렸던이 드려 무르디 그 사름이 네 눈을  
 二十二 쓰게 함였스니 너는 그를 엇더함 사름이라 함느냐 디답함디 선지자라

요한 구장

삼십칠



18 <sup>18</sup> 할디 유대인이 <sup>19</sup> 눈머릿다가 보게 된 거슬 밋지아니 할다가 그 부모를

볼너 무르디 이 <sup>20</sup> 사람이 네 아들이냐 나면서 눈머릿다 할는자냐 지금은

21 엇지 할야 보느냐 할니 그 부모가 디답 할야 글으 디 이 사람이 우리 아들

22 이오 또 나면서 <sup>23</sup> 눈먼 줄도 아나 지금 엇지 할야 보는지 우리는 아지 못

24 할며 누가 그 눈을 쓰게 할였는지 아지 못 할는지라 <sup>25</sup> 더가 장성 할니 더드려

26 무러 보시오 <sup>27</sup> 더가 디답 할리이다 할니 그 부모가 이 말 할는 거슨 유대

28 인을 무셔 위 할이니 유대인들이 의론을 임의 <sup>29</sup> 덩 할야 누구던지 예수를

30 그리스도 인 줄 안다 할면 회당에 <sup>31</sup> 쫓차 내여 보내 깃다 할이라 이럼으로

32 그 부모가 말 할기를 <sup>33</sup> 더가 장성 할니 더드려 무러 보라 할더라 <sup>34</sup> 더희가

35 본리 눈머릿던 <sup>36</sup> 사람을 두번재 볼너 <sup>37</sup> 날으 디 너는 영광을 하는 님 색로

38 돌너 보내라 <sup>39</sup> 우리는 더 사람이 죄인 인 줄을 아노라 할니 <sup>40</sup> 디답 할디 <sup>41</sup> 그가

42 죄인인지 <sup>43</sup> 아난지 내가 아지 못 할나 할 가지 <sup>44</sup> 아는 거슨 내가 이전에는

45 눈머릿다가 <sup>46</sup> 지금은 보노라 할디 <sup>47</sup> 또 무르디 그 사람이 무슴 일을 할 할야

48 <sup>49</sup> 네 눈을 쓰게 할였느냐 <sup>50</sup> 디답 할디 내가 이제 너희게 <sup>51</sup> 날너도 <sup>52</sup> 듯지아니

53 <sup>54</sup> 할고 엇지 할야 <sup>55</sup> 또 <sup>56</sup> 듯고 심 할나 너희도 <sup>57</sup> 그 데즈가 <sup>58</sup> 되랴고 <sup>59</sup> 그리 할는냐

60

바리새인이  
눈은 자를 무  
러 보고 내여  
쫓침

18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59



눈은 자를 맛  
나샤 밋게 하  
심

三六

여희가 곧 썩지져 글으되 너는 그 데즈나 우리는 모세의 데즈라 하느

三三

님이 모세의게는 말씀 하신 줄을 우리가 알거니와 이 사람은 어디셔

三二

왔는지 아지 못하노라 그가 대답하야 글으되 이상하다 이 사람이 내

三一

눈을 쓰게 하였스되 너희가 어디로 오신지 아지 못하노도다 하느님이

三〇

죄인은 듯지 아니하시교 하느님을 경비하며 그 뜻을 좇차 행하는 사람은

二九

드르시느 줄을 우리가 아는지라 창세 이후로 나면서 눈먼자의 눈을

二八

쓰게 함을 듯지 못하였스니 이 사람이 하느님 색로 브러 오지 아니하였

二七

스면 아모 일도 행치 못하리라 너희가 대답하야 글으되 네가 온전히 죄

二六

가온디셔 나서 우리를 부르치느냐 하고 또 쫓차 내여 보내더라 ○ 예수

二五

여희가 쫓차 보냈다 하는 말을 드르셨더니 그 사람을 맛나샤 글으샤

二四

네가 하느님 아들을 밋느냐 디답하야 글으되 주여 그가 누구신지 밋게

二三

하야 주시옵쇼셔 예수 | 글으샤 디 내가 전에 보았거니와 지금 나와

二二

말하는 자니라 하시니 글으되 주여 내가 밋는이다 하고 절하는지라 ○

二一

예수 | 글으샤 디 내가 심판하려 세상에 내려왔스니 보지 못하는 사람으로

二〇

보게 하고 보는 사람으로 보지 못하게 하리라 하시니 곳치 잇는 바리

一九

사도 | 글으샤 디 내가 심판하려 세상에 내려왔스니 보지 못하는 사람으로

요한 구장

삼십구



양의우리



양의우리

二 三 四 五 六 七 八 九 十

시교인이 이 말씀을 듯고 곧 이르되 우리도 눈이 머릿느냐 예수 이르되  
샤디 너희가 눈이 머릿더면 죄가 업스려니와 시방 말하기를 우리가  
본다 하기로 죄가 그쳐 잇는 나라

내가 진실노 진실노 너희들려닐으노니 양의 우리의 문으로 드러가자  
니 하고 다른 곳으로 넘어가는 자는 도적이 오강도라 문으로 드러가  
양의 목자니 문적이 그를 위하야 문을 열고 양도 그 소리를 듯는  
양의 그 일흠을 각각 불너 내는 나라 그 양을 다 불너 낸 후에  
양이 쓰라오는 거슨 그 소리를 알미오 타인을 쓰르지 아니하고  
타인의 소리를 아지 못함이라 하시니 예수 이 비유로 무  
닐으시되 너희게 하신 말씀이 무슴 말인지 아지 못하더라  
○ 그런고로

예수 이르되 너희가 진실노 진실노 너희게 말하노니 내가 양의  
문이라 나보다 먼저 온 사람은 다 도적이 오강도니 양이  
들지 아니하였  
느니라 내가 곳 문이니 누구던지 나로 말미암아 드러가면  
구원을 얻고  
드러가며 나올제 쉼을 얻으리라 도적이 오는 거슨  
다름이 아니라  
도적질하고 죽이고 멸망  
시키라는 거시오 내가 온  
거슨 양으로 하여곰

도적질하고 죽이고 멸망  
시키라는 거시오 내가 온  
거슨 양으로 하여곰



유대인이분  
문히에수물  
외론함

十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二

성명을 엮고 더 엮어 풍성하게 하랴는 거시라 나는 선홍 목자니 선홍  
 목자는 양을 위하야 목숨을 브리고 삭군은 목자가 아니오 양도 또 제  
 양이 아니라 일희가 오는 거슬 보면 양을 브리고 다라나리니 일희가  
 양을 잡고 무리를 헛치리라 다라나는 거슨 삭군인 사슴이니 양을 도라  
 보지 아니하나 나는 선홍 목자니 나도 내 양을 알고 양도 나를 아는 거시  
 아바지셔셔 나를 아시고 내가 아바지를 아는 것 같으니 또 내가 양을  
 위하야 목숨을 브리노라 또 내게 다른 양이 잇서 이 우리에게 들지아니  
 할지라 내가 쓰을어야 할터이니 너희도 내 소리를 듣고 할 무리가 되여  
 할 목자의게 잇스리니 아바지셔셔 나를 사랑하시는 거슨 내가 목숨을  
 브렸다가 다시 엮으려함이라 내 목숨을 빼아슬 사람이 업스나 내가  
 스스로 브릴지니 나는 브릴 권세도 잇고 다시 엮을 권세도 잇스나 이  
 거슨 내 아바지의게셔 받은 계명이라 하시더라 ○ 유대인들이 이 말씀을  
 인하야 다시 변론하슬시 그 중에 여러손 말하되 더 사람이 사귀들녀  
 밋쳤거늘 엮지하야 그 말을 듯느냐 하며 혹은 말하되 이 말은 사귀들녀  
 사람의 말이 아니라 사귀가 엮지는 면자의 눈을 쓰게 하겠느냐 하더라 ○

요한 십장

스십일



행하신 일 노  
증거하신 심

요한 심심장

스심이

유대인 이에  
수를 죽이고  
저함

예루살렘에 슈던절이 니르니 때가 겨울이라 예수 | 성년에서 솔노몬  
 三  
 二四  
 二五  
 二六  
 二八  
 二九  
 三〇  
 三一  
 三二  
 三三  
 三四  
 三五  
 三六  
 三七  
 三八  
 三九  
 四〇  
 四一  
 四二  
 四三  
 四四  
 四五  
 四六  
 四七  
 四八  
 四九  
 五〇  
 五一  
 五二  
 五三  
 五四  
 五五  
 五六  
 五七  
 五八  
 五九  
 六〇  
 六一  
 六二  
 六三  
 六四  
 六五  
 六六  
 六七  
 六八  
 六九  
 七〇  
 七一  
 七二  
 七三  
 七四  
 七五  
 七六  
 七七  
 七八  
 七九  
 八〇  
 八一  
 八二  
 八三  
 八四  
 八五  
 八六  
 八七  
 八八  
 八九  
 九〇  
 九一  
 九二  
 九三  
 九四  
 九五  
 九六  
 九七  
 九八  
 九九  
 一〇〇



요단강<sup>三九</sup> 밧그  
로가<sup>四一</sup> 시<sup>四二</sup> 매<sup>四三</sup> 여  
러<sup>四四</sup> 사<sup>四五</sup> 름<sup>四六</sup> 이<sup>四七</sup> 밧  
고<sup>四八</sup> 좃<sup>四九</sup> 침<sup>五〇</sup>

라<sup>五一</sup> 사<sup>五二</sup> 로<sup>五三</sup> 를<sup>五四</sup>  
다<sup>五五</sup> 시<sup>五六</sup> 살<sup>五七</sup> 니<sup>五八</sup>  
심<sup>五九</sup>



아니<sup>三三</sup> 흥<sup>三四</sup> 었<sup>三五</sup> 나<sup>三六</sup> 성<sup>三七</sup> 경<sup>三八</sup> 은<sup>三九</sup> 폐<sup>四〇</sup> 흥<sup>四一</sup> 지<sup>四二</sup> 못<sup>四三</sup> 흥<sup>四四</sup> 나<sup>四五</sup> 하<sup>四六</sup> 는<sup>四七</sup> 너<sup>四八</sup>의<sup>四九</sup> 명<sup>五〇</sup> 을<sup>五一</sup> 밧<sup>五二</sup> 든<sup>五三</sup> 사<sup>五四</sup> 름<sup>五五</sup> 을<sup>五六</sup> 신<sup>五七</sup> 이<sup>五八</sup> 라<sup>五九</sup>  
 흥<sup>六〇</sup> 셧<sup>六一</sup> 거<sup>六二</sup> 든<sup>六三</sup> 흥<sup>六四</sup> 들<sup>六五</sup> 며<sup>六六</sup> 아<sup>六七</sup> 바<sup>六八</sup> 지<sup>六九</sup> 셔<sup>七〇</sup> 셔<sup>七一</sup> 거<sup>七二</sup> 록<sup>七三</sup> 흥<sup>七四</sup> 게<sup>七五</sup> 흥<sup>七六</sup> 샤<sup>七七</sup> 세<sup>七八</sup> 상<sup>七九</sup> 에<sup>八〇</sup> 보<sup>八一</sup> 내<sup>八二</sup> 신<sup>八三</sup> 자<sup>八四</sup> 가<sup>八五</sup> 말<sup>八六</sup> 흥<sup>八七</sup>  
 기<sup>八八</sup> 를<sup>八九</sup> 내<sup>九〇</sup> 가<sup>九一</sup> 하<sup>九二</sup> 는<sup>九三</sup> 너<sup>九四</sup>의<sup>九五</sup> 아<sup>九六</sup> 들<sup>九七</sup> 이<sup>九八</sup> 라<sup>九九</sup> 흥<sup>一〇〇</sup> 는<sup>一〇一</sup> 거<sup>一〇二</sup> 슬<sup>一〇三</sup> 너<sup>一〇四</sup> 희<sup>一〇五</sup> 가<sup>一〇六</sup> 엿<sup>一〇七</sup> 지<sup>一〇八</sup> 참<sup>一〇九</sup> 람<sup>一一〇</sup> 흥<sup>一一一</sup> 다<sup>一一二</sup> 흥<sup>一一三</sup> 는<sup>一一四</sup> 나<sup>一一五</sup>  
 만<sup>一一六</sup> 일<sup>一一七</sup> 내<sup>一一八</sup> 가<sup>一一九</sup> 내<sup>一二〇</sup> 아<sup>一二一</sup> 바<sup>一二二</sup> 지<sup>一二三</sup> 의<sup>一二四</sup> 일<sup>一二五</sup> 을<sup>一二六</sup> 흥<sup>一二七</sup> 치<sup>一二八</sup> 아<sup>一二九</sup> 니<sup>一三〇</sup> 흥<sup>一三一</sup> 거<sup>一三二</sup> 든<sup>一三三</sup> 나<sup>一三四</sup> 를<sup>一三五</sup> 밧<sup>一三六</sup> 지<sup>一三七</sup> 말<sup>一三八</sup> 너<sup>一三九</sup> 와<sup>一四〇</sup> 내<sup>一四一</sup> 가<sup>一四二</sup>  
 흥<sup>一四三</sup> 흥<sup>一四四</sup> 거<sup>一四五</sup> 든<sup>一四六</sup> 나<sup>一四七</sup> 를<sup>一四八</sup> 밧<sup>一四九</sup> 지<sup>一五〇</sup> 아<sup>一五一</sup> 니<sup>一五二</sup> 흥<sup>一五三</sup> 나<sup>一五四</sup> 그<sup>一五五</sup> 일<sup>一五六</sup> 은<sup>一五七</sup> 밧<sup>一五八</sup> 으<sup>一五九</sup> 라<sup>一六〇</sup> 너<sup>一六一</sup> 희<sup>一六二</sup> 로<sup>一六三</sup> 흥<sup>一六四</sup> 여<sup>一六五</sup> 곱<sup>一六六</sup> 아<sup>一六七</sup> 바<sup>一六八</sup> 지<sup>一六九</sup> 셔<sup>一七〇</sup> 셔<sup>一七一</sup>  
 내<sup>一七二</sup> 안<sup>一七三</sup> 에<sup>一七四</sup> 계<sup>一七五</sup> 시<sup>一七六</sup> 고<sup>一七七</sup> 내<sup>一七八</sup> 가<sup>一七九</sup> 아<sup>一八〇</sup> 바<sup>一八一</sup> 지<sup>一八二</sup> 안<sup>一八三</sup> 에<sup>一八四</sup> 잇<sup>一八五</sup> 는<sup>一八六</sup> 줄<sup>一八七</sup> 을<sup>一八八</sup> 썩<sup>一八九</sup> 드<sup>一九〇</sup> 라<sup>一九一</sup> 알<sup>一九二</sup> 게<sup>一九三</sup> 흥<sup>一九四</sup> 이<sup>一九五</sup> 라<sup>一九六</sup> 흥<sup>一九七</sup> 신<sup>一九八</sup> 디<sup>一九九</sup>  
 여<sup>二〇〇</sup> 러<sup>二〇一</sup> 사<sup>二〇二</sup> 름<sup>二〇三</sup> 이<sup>二〇四</sup> 또<sup>二〇五</sup> 잡<sup>二〇六</sup> 고<sup>二〇七</sup> 저<sup>二〇八</sup> 흥<sup>二〇九</sup> 때<sup>二一〇</sup> 그<sup>二一一</sup> 손<sup>二一二</sup> 에<sup>二一三</sup> 버<sup>二一四</sup> 셔<sup>二一五</sup> 나<sup>二一六</sup> 셔<sup>二一七</sup> 나<sup>二一八</sup> 가<sup>二一九</sup> 시<sup>二二〇</sup> 니<sup>二二一</sup> 라<sup>二二二</sup> ○<sup>二二三</sup> 다<sup>二二四</sup> 시<sup>二二五</sup> 요<sup>二二六</sup> 단<sup>二二七</sup> 강<sup>二二八</sup>  
 밧<sup>二二九</sup> 그<sup>二三〇</sup> 로<sup>二三一</sup> 가<sup>二三二</sup> 샤<sup>二三三</sup> 요<sup>二三四</sup> 한<sup>二三五</sup> 이<sup>二三六</sup> 처<sup>二三七</sup> 음<sup>二三八</sup> 으<sup>二三九</sup> 로<sup>二四〇</sup> 세<sup>二四一</sup> 례<sup>二四二</sup> 주<sup>二四三</sup> 던<sup>二四四</sup> 곳<sup>二四五</sup> 에<sup>二四六</sup> 너<sup>二四七</sup> 르<sup>二四八</sup> 러<sup>二四九</sup> 거<sup>二五〇</sup> 과<sup>二五一</sup> 거<sup>二五二</sup> 흥<sup>二五三</sup> 시<sup>二五四</sup> 니<sup>二五五</sup>  
 사<sup>二五六</sup> 름<sup>二五七</sup> 들<sup>二五八</sup> 이<sup>二五九</sup> 만<sup>二六〇</sup> 히<sup>二六一</sup> 와<sup>二六二</sup> 셔<sup>二六三</sup> 말<sup>二六四</sup> 흥<sup>二六五</sup> 디<sup>二六六</sup> 요<sup>二六七</sup> 한<sup>二六八</sup> 은<sup>二六九</sup> 이<sup>二七〇</sup> 적<sup>二七一</sup> 을<sup>二七二</sup> 흥<sup>二七三</sup> 치<sup>二七四</sup> 아<sup>二七五</sup> 니<sup>二七六</sup> 흥<sup>二七七</sup> 었<sup>二七八</sup> 스<sup>二七九</sup> 나<sup>二八〇</sup> 이<sup>二八一</sup> 사<sup>二八二</sup> 름<sup>二八三</sup> 을<sup>二八四</sup>  
 마<sup>二八五</sup> 르<sup>二八六</sup> 쳐<sup>二八七</sup> 말<sup>二八八</sup> 흥<sup>二八九</sup> 거<sup>二九〇</sup> 스<sup>二九一</sup> 다<sup>二九二</sup> 참<sup>二九三</sup> 이<sup>二九四</sup> 라<sup>二九五</sup> 흥<sup>二九六</sup> 는<sup>二九七</sup> 지<sup>二九八</sup> 라<sup>二九九</sup> 거<sup>三〇〇</sup> 과<sup>三〇一</sup> 사<sup>三〇二</sup> 름<sup>三〇三</sup> 들<sup>三〇四</sup> 이<sup>三〇五</sup> 만<sup>三〇六</sup> 히<sup>三〇七</sup> 밧<sup>三〇八</sup> 디<sup>三〇九</sup> 라<sup>三一〇</sup>  
 밧<sup>三一</sup> 아<sup>三二</sup> 니<sup>三三</sup> 에<sup>三四</sup> 사<sup>三五</sup> 는<sup>三六</sup> 라<sup>三七</sup> 사<sup>三八</sup> 로<sup>三九</sup> 가<sup>四〇</sup> 병<sup>四一</sup> 드<sup>四二</sup> 렷<sup>四三</sup> 스<sup>四四</sup> 니<sup>四五</sup> 거<sup>四六</sup> 과<sup>四七</sup> 마<sup>四八</sup> 리<sup>四九</sup> 아<sup>五〇</sup> 와<sup>五一</sup> 그<sup>五二</sup> 형<sup>五三</sup> 마<sup>五四</sup> 르<sup>五五</sup> 다<sup>五六</sup> 의<sup>五七</sup> 사<sup>五八</sup> 는<sup>五九</sup>  
 촌<sup>六〇</sup> 이<sup>六一</sup> 라<sup>六二</sup> 그<sup>六三</sup> 마<sup>六四</sup> 리<sup>六五</sup> 아<sup>六六</sup> 는<sup>六七</sup> 향<sup>六八</sup> 과<sup>六九</sup> 로<sup>七〇</sup> 온<sup>七一</sup> 기<sup>七二</sup> 름<sup>七三</sup> 으<sup>七四</sup> 로<sup>七五</sup> 주<sup>七六</sup> 셔<sup>七七</sup> 붓<sup>七八</sup> 고<sup>七九</sup> 머<sup>八〇</sup> 리<sup>八一</sup> 터<sup>八二</sup> 렷<sup>八三</sup> 으<sup>八四</sup> 로<sup>八五</sup> 주<sup>八六</sup> 의<sup>八七</sup>  
 밧<sup>八八</sup> 을<sup>八九</sup> 썩<sup>九〇</sup> 기<sup>九一</sup> 던<sup>九二</sup> 사<sup>九三</sup> 름<sup>九四</sup> 인<sup>九五</sup> 디<sup>九六</sup> 그<sup>九七</sup> 오<sup>九八</sup> 라<sup>九九</sup> 비<sup>一〇〇</sup> 라<sup>一〇一</sup> 사<sup>一〇二</sup> 로<sup>一〇三</sup> 가<sup>一〇四</sup> 병<sup>一〇五</sup> 드<sup>一〇六</sup> 렷<sup>一〇七</sup> 는<sup>一〇八</sup> 고<sup>一〇九</sup> 로<sup>一一〇</sup> 그<sup>一一一</sup> 누<sup>一一二</sup> 의<sup>一一三</sup> 들<sup>一一四</sup> 이<sup>一一五</sup>  
 예<sup>一一六</sup> 수<sup>一一七</sup> 셔<sup>一一八</sup> 사<sup>一一九</sup> 름<sup>一二〇</sup> 을<sup>一二一</sup> 보<sup>一二二</sup> 내<sup>一二三</sup> 여<sup>一二四</sup> 곁<sup>一二五</sup> 으<sup>一二六</sup> 디<sup>一二七</sup> 주<sup>一二八</sup> 여<sup>一二九</sup> 보<sup>一三〇</sup> 시<sup>一三一</sup> 읊<sup>一三二</sup> 쇼<sup>一三三</sup> 셔<sup>一三四</sup> 스<sup>一三五</sup> 랑<sup>一三六</sup> 흥<sup>一三七</sup> 시<sup>一三八</sup> 는<sup>一三九</sup> 사<sup>一四〇</sup> 름<sup>一四一</sup> 이<sup>一四二</sup> 병<sup>一四三</sup>  
 드<sup>一四四</sup> 렷<sup>一四五</sup> 는<sup>一四六</sup> 이<sup>一四七</sup> 다<sup>一四八</sup> 흥<sup>一四九</sup> 니<sup>一五〇</sup> 예<sup>一五一</sup> 수<sup>一五二</sup> |<sup>一五三</sup> 드<sup>一五四</sup> 르<sup>一五五</sup> 시<sup>一五六</sup> 고<sup>一五七</sup> 곁<sup>一五八</sup> 으<sup>一五九</sup> 샤<sup>一六〇</sup> 디<sup>一六一</sup> 이<sup>一六二</sup> 병<sup>一六三</sup> 이<sup>一六四</sup> 죽<sup>一六五</sup> 을<sup>一六六</sup> 병<sup>一六七</sup> 이<sup>一六八</sup> 아<sup>一六九</sup> 니<sup>一七〇</sup> 오<sup>一七一</sup>

요한 십일장

스십삼



하느님의 영광을 위하야 하느님 아들은 영광을 얻게 할이라 하시더라  
 예수께서 본리 마르다와 그 동생과 라사로를 사랑하시더니 라사<sup>\*</sup>로가 병  
 드렀다 하느님 말씀을 드르시고 계시던 디서 잇흘을 더 류하시고 그 후에  
 데즈드려 날으샤 디 유대로 다시 가자 하시니 데즈들이 디답하 디 랍비여  
 근일에 유대인들이 돌노치려하느디 또 그리로 가시려하느 잇가 예수  
 디답하샤 디 낮이 여섯시가 아니냐 사람이 낮에 든니면 너머지지아니  
 하느거든 세상 빛출 봄이오 밤에 든니면 너머지는 거슨 빛치 업습이라  
 하시더라 이 말씀을 하신 후에 또 골으샤 디 우리 친구 라사<sup>\*</sup>로가 누어  
 자니 내가 가서 썬우겟다 하신디 데즈들이 골으 디 쥬여 누어 자면  
 낮겟는이다 하더라 예수의 말씀은 죽은 거슬 무르침이나 데즈들은  
 평안히 잠자는 말씀으로 하신줄 알거늘 예수<sup>+</sup> 보히 날으샤 디 라사  
 로가 죽엇는 나라 내가 거긔 잇지아니 함으로 너희를 위하야 깃버하느  
 거슨 너희로 하여곰 밋게 할이라 그러나 그의게로 가자 하신디 디 두모라  
 하느 도마가 동모드려 말하 디 우리도 또 가서 못치 죽자 하더라 ○  
 예수<sup>+</sup>와셔보시니라 사<sup>+</sup>로가 죽어 무덤에 잇스지 임의 나 할이라 벳아



니가 예루살렘에서 갓잡기가 한 오리 증 되매 유대인이 만히 마르다와  
 마리아의 집에 와서 그 오라비 죽은 거슬 인하여 위로하더니 마르다가  
 예수 오셨다 하는 말을 듣고 곧 나가 마질시 마리아는 집에 안젓더라  
 마르다가 예수께 엿조오디 주세셔 여귀 계셨더면 내 오라비가 죽지아  
 니 하였슬터이나 나는 이제라도 주세셔 하는 님세 구하시는 거슬 무어  
 시던지 하는 님이 주실 줄을 아나이다 예수 | 곁으샤 디 네 오라비가 다시  
 살니라 마르다가 곁으 디 막막 날 부활할 때에는 다시 살 줄을 내가  
 아나이다 예수 | 곁으샤 디 나는 부활이 오 성명이니 나를 믿는 사람은  
 죽어도 살고 살아서 믿는 사람은 영원히 죽지 아니하리니 이 거슬  
 네가 믿느냐 곁으 디 주여 그러하외다 주는 그리스도시오 하는 님의  
 아드님으로 세상에 강림하시 인 줄 믿나이다 말을 못초고 또 도라가서  
 만히 그 동성 마리아를 불너 말하 디 선성 님이 오서셔 너를 부르신다  
 하니 마리아가 이 말씀을 듣고 급히 내려나 예수께 나아가니 이때에  
 예수 | 마을로 드러오지 아니하시 고 마르다를 만나던 곳에 그져 계시  
 더라 집에서 마리아를 위로하는 유대인들이 그 급히 내려나 가는 거슬

요한 십일장

스십오



三三

보고 쓰라가며 생각하되 무덤에 곡하러 간다 하였더니 마리아가 예수

三三

게신 곳에 가서 보이고 그 발압혜 업되여 글으되 주께서 여귀 계셨더면

三三

내 오라비가 죽지 아니하였는이다 하더라 예수 그 우는 것과 또

三三

곳치 온 유대인들도 우는 거슬 보시고 믿음에 통분하시고 숨히샤

三三

글으샤되 어디 못었는나 글으되 주여 와서 보옵쇼셔 하니 예수께서

三三

우신디 유대인이 말하되 볼지어다 더를이 곳치 사랑하느도다 하니 그

三三

중에서 말하되 더 사람이 눈먼자의 눈을 뜨게 하였스니 이 사람도 능히

三三

죽지안케 못하였겟는나 하니 예수 다시 믿음에 통분하야 무덤에 나르

三三

시니 무덤이 굴이라 돌노 막았거늘 예수 글으샤되 돌을 옮겨노하라

三三

하시니 그 죽은 사람의 누의 마르다가 글으되 주여 죽은지가 나흘이

三三

되었스매 사랑은 내암새가 나갓습는이다 예수 글으샤되 네가 밋으면

三三

하느님의 영광을 보리라 하니 하였는나 하시되 그 사람들이 돌을 옮겨

三三

노하니 예수 눈을 드러 우리러 보시고 글으샤되 아바지여 내 말을

三三

드르신 거슬 감사하는이다 홍상내 말을 드르시는 줄을 아옵는나 이

三三

말씀하옵는 거슨 들녀 선 사람으로 하여곰 아바지께서 나를 보내신



유대인이 만  
히 밋음

에 수를 해코  
저 함

가야 바의 예  
언

예수 에 보  
라 임으로 피

四三

四四

四五

四七

四八

五十一

五二

五三

五四

거슬 밋게 흠이니이다 말씀을 밋초시고 크게 소리를 질너 부르샤 디

라 사로야 나오라 하시니 죽은 사람이 곳나 오느니라 슈죽은 뵈로 동이 고

얼골은 슈건으로 찢거늘 예수 | 글으샤 디 푸러노하 헹헹게 하라 하시

더라 ○ 마리아의게 온 유대인들이 헹헹신 일을 보고 만히 밋더라 그

중에 엇던 사람이 가서 바리새교인을 보고 예수의 향신 일을 널으

더라 ○ 제스제장과 바리새교인들이 공회를 모호고 글으디 이 사람이

이적을 만히 헹헹하니 우리가 엇더케 헹헹느냐 만일 크 더의 향는대로 두면

다 밋을 거시오 또 로마 사람이 와서 우리 싸와 나라를 빼야 스리라 하니

그 중에 그히 대제스장 된 가야바라 하는 사람이 더희 드러 말하디

너희들이 아모 것도 아지 못하느도다 하는 사람이 빅성을 위하야 죽어서

온 나라이 망하지 안케 되는 거시 너희게 유익할 줄을 생각지 아니 함이

로다 하니 이 말은 제 하임으로 흠이 아니오 그히에 대제스장이 됴므로

예수 쟈셔 그 나라를 위하야 죽으시고 하는 그 나라만 위할 뿐 아니라 스방에

훗허진 하는 님의 즈녀를 합하야 하니 이 되게 흠을 미리 말함 이 러라 이

날 브터는 그 사람들이 예수 죽이기를 쟈하더라 ○ 하 그런고로 다시 유대인

요한 십일장

스십칠



심

五五

五六

五七

마리아가 향기로온 기름으로바름

士

六 五 四 三 二

가온디 드러나게 든니 지아니 하시고 뵤들 갓가온 곳으로 가샤 에브라임  
 이라 하는 성에 니르러 데즈들과 곳치 계시더라 유대인의 유월절이  
 갓가오매 절과 전에 식골셔 사름이 만히 예루살렘으로 올라가는 거슨  
 절례를 행하려 흠이러라 너희가 예수를 찾다가 성년에서 서서 서로 말하디  
 너희 생각에는 엇더하뇨 더가 절과를 직히러 오지아니하겠느냐 하니  
 이는 제스제장과 바리새교인들이 미리 령을 내디 누가 예수 잇는 곳을  
 알거든 고하야 잡게 하라 흠이러라

유월절 엇서 전에 예수 벧아니 라사로 잇는 곳에 니르시니 이는  
 예수 죽은가 온디셔 다시 살니신자라 거기서 예수를 위하야 잔치할시  
 마르다가 일을 보고 라사로도 곳치 자리에 참여하더라 마리아가 지극히  
 귀한 향기로온 기름 한 근을 예수 발에 붓고 또 제 머리털노 써스니  
 기름 향기가 집에 가득하더라 데즈 중에 예수를 잡아줄 가룟 유다가  
 말하디 이 향기로온 기름을 엇지써 삼백량을 밧고 파라 잔난흔 사름을  
 구제하지아니하느냐 하니 이 말은 잔난흔 사름을 생각하야 그리하는  
 거시 아니오더는 도적이라 돈 전디를 맛하 너흔 거슬 스스로히 가져



라 귀를 듣시  
고 예루살렘  
으로 드러가  
십심

七 감이라 예수 | 글으샤 디 7 만 두어 이 기름을 나의 장스 할 날을 위하야  
 八 두게 하라 간난한 사름은 너희와 흉상 7 처 잇스려니와 나는 너희와  
 九 흉상 잇지 못하겠다 하시더라 ○ 유대<sup>九</sup>에 허다한 무리가 예수 썩여 여  
 十 계신 줄을 알고 온 거슨 예수 만 위하야 온 거시 아니오 예수 썩여 다시  
 十一 살니신 라사로를 보라 흠이러라 제스 제장이 서로 의론하고 라사로 서지  
 十二 잡아 죽이라 하는 거슨 라사로 서 죽에 유대인이 만히 예수 를 밋고 좃침  
 十三 이러라 ○ 절귀<sup>十二</sup>를 직히러 온 허다한 무리가 그 잇흔 날에 예수 | 예루  
 十四 살넬<sup>十三</sup>으로 오신다 흠을 듯고 종려 나무 가지 를 가지고 나가 마자 글으 디  
 十五 호산나<sup>十四</sup>로다 주의 일흠으로 오시는 이스라엘 왕이시니 복이 잇도다  
 十六 하더라 예수 | 흠 어린 라귀를 맛나셔 득시니 이는 괴록<sup>十五</sup>흔 말슴과  
 十七 곳흔지라 닐넛스 디 시온 썩아 두려워 말나 너의 왕이 라귀 삭기를 듣고  
 十八 오신다 하엿더라 처<sup>十六</sup>음에는 데즈들이 이 일을 아지 못하다가 예수 썩여  
 十九 영화를 엿으신 후에야 성경에 예수 를 7 르 처 괴록<sup>十七</sup>흔 것파 밋 사름들이  
 二十 예수 를 향하야 이 곳 처<sup>十八</sup>하 거슬 생각하더라 예수 | 라사로 를 무덤에서  
 二十一 불너 내여 죽은 가온 디셔 다시 살니 실 때에 7 처<sup>十九</sup> 잇던 무리가 증거 하니

요한 십이장

스십구



헬나사람이  
에수를보고  
저호

장초죽으심  
을에언호심

무리가 예수께서 이 이적 행하심을 듣고 가서 맛거늘 바리새교인이  
 서로 말하되 볼지어다 너희는 일이 쓸디업다 온 세상이 너희를 좃는다  
 하더라 ○ 절기를 당하야 레비하려 올나온 사람 중에 헬나 사람 두어시  
 갈닐니 벳새다 사람 빌립의게 가서 구하야 골으디 선징이여 우리가  
 예수를 보고저호노라 빌립이 안드레의게 와서 말하되 안드레가 빌립과  
 곳치와셔 예수께서 엿조오니 예수 디답하야 골으샤 디인즈가 영광을  
 엿을 때가 되었도다 내가 진실노 진실노 너희게 닐으노니 밀알 하나 이  
 싸에 썩러져 죽지아니하면 그냥 흔알대로 잇고 죽으면 열미가 만히  
 밋칠터이라 제 생명을 앗기는 사람은 일허브릴터이오 이 세상에셔  
 생명을 앗기지아니하는 사람은 영생하도록 보호호리라 사람이 나를  
 섬기라면 나를 쓰르라 나 잇는 곳에 나를 섬기는 사람도 거기 잇스리니  
 사람이 나를 섬기면 내 아버지께서 귀히 녀이실지라 지금 내 믿음  
 민망하니 무슴 말을 호리오 아버지여 나를 구원하야 이 때를 면하게  
 하야 주옵쇼셔 그러하니 내가 이 거슬 위하야 이 때에 왔는이다 아버  
 지여 아버지의 일홈을 영화롭게 하옵쇼셔 하시니 하늘에서 소리가 잇서

18      17      16      15      14      13      12      11      10      9      8      7      6      5      4      3      2      1



유대인에게  
수를 밋지 아  
니 함

三九 三〇 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八

골으 디 내가 임의 영화롭게 하였고 또 다시 영화롭게 하리라 하시니 디  
것해 섰던 무리가 듯고 골으 디 우리 소리라 고도 하며 또 었던 사람은  
골으 디 려스 가 못치 말한다고도 하니 예수 | 골으 샤 디 이 소리가 나를  
위하야 난 거시 아니 오 너희를 위하야 난 거시라 이제 이 세상의 심판이  
나 르렛스 니 이 세상 님군이 쫓겨 나리라 내가 싸에서 들니면 사람을  
다 잇쓸어 내게 오게 하겟노라 하시니 이 말씀은 었더케 도라 가실 거슬  
무 르치 심이 러라 무리가 골으 디 우리는 드르니 를 법에 널넛스 디 그리  
스 도 셔셔 영원히 산다 하였거늘 너는 었지 하야 인즈가 반드시 들니리라  
하느 나 이 인즈가 누구냐 훈 디 예수 | 골으 샤 디 아직 조곰 동안 너희  
중에 빛치 잇스 리니 빛치 잇슬 때에 형하야 어두은 거시 너희게 림하  
지 아니 하게 하라 어두은 디 형하는 사람은 갈바를 아 지 못하느 니라  
너희게 아직 빛치 잇슬 때에 빛출 밋으라 그리하면 광명하야 가 되리라  
하시 디 라 ○ 예수 | 이 말씀을 못 초시고 썩 나가셔 숨으시 니라 예수 |  
이 책을 너희 압해셔 이 못치 만히 형하 섰스 나 밋지 아니 하시 이는  
선지자 이사야의 말씀을 일우려 하심이니 널넛스 디

요한 십이장

오십일







말하든 것과 전하든 거슬 내게 명하섯스니 그 계명이 영성인줄 아는고로  
내가 전하는 거슬 아바지셔셔 날으신 말씀대로 전하노라 하시더라

유월절 전에 예수시 세상을 떠나 아바지셔로도라가실 때가 니르심을

아시고 세상에 잇는 자의 빅성을 사랑하시디 웃까지 사랑하시더라

마귀가 예수를 잡아줄 뜻을 시몬의 아들 가롯 유다의 입을

두엇더니 예수시 아바지셔셔 만물을 자의 손에 부치신줄 아시고 또 하는

님셔로브러 오섯다가 하는님셔로도라가실줄도 아시고 저녁잠수시다가

자리에 내려나샤 옷을 벗고 슈건으로 동이시고 대야에 물을 담아

가지시고 데즈의 발을 씻기시고 그 동이신 슈건으로 씻길시 시몬베드로

의게 니르니 글으디 주여 내 발을 씻기심나잇가 하시니 예수시 디답

하야 글으샤디 나의 하는 거슬 내가 이제는 아지못하나 이 후에는

알니라 하시니 베드로시 글으디 내 발을 영원토록 씻기지못하시리이다

예수시 글으샤디 내가 너를 씻기지아나하면 내가 나로 더브러 상관이

업는니라 시몬 베드로시 글으디 주여 내 발뿐 아니라 손과 머리도

씻겨주옵쇼셔 예수시 글으샤디 임의 목욕한자는 발만 씻셔도 온몸이

요한 심삼장

요한 심삼장

오십삼



결손함을 권면함심

12

다 썩긋흐니라 너희가 썩긋흐나 다 그러흐 거시 아니라 <sup>11</sup>흐심은 잡아 줄

13

사름이 누구인지 아시는 고로 다 썩긋흐 거시 아니라 <sup>12</sup>흐심이러라 ○ 너희

14

발을 씻기시고 옷을 <sup>13</sup>넙으시고 다시 안저 금으샤 디 내가 너희게 <sup>14</sup>헝흐

15

거슬 너희가 아나 나 너희가 나드려 <sup>14</sup>션성이라고도 호고 <sup>15</sup>쥬라고도 호니

16

너희 말이 <sup>15</sup>을흔지라 내가 참그러호다 내가 <sup>16</sup>쥬도되고 <sup>17</sup>션성도되여 너희

17

발을 씻기니 너희도 서로 발을 씻기는 거시 <sup>16</sup>을도다 내가 <sup>17</sup>본을 너희게

18

주어 너희도 내가 너희게 <sup>17</sup>헝흐 것 <sup>18</sup>긋치 <sup>19</sup>헝흐게 <sup>20</sup>흠이라 내가 <sup>18</sup>진실노

19

진실노 너희게 <sup>18</sup>닐으노니 <sup>19</sup>종이 <sup>20</sup>상던보다 크지 못호고 <sup>21</sup>심부름 호는 사름이

20

심부름 <sup>19</sup>식히는 사름보다 크지 못호니 이 거슬 <sup>20</sup>알고 <sup>21</sup>헝흐면 <sup>22</sup>복이 잇스

21

리라 내가 너희를 다 <sup>20</sup>긋쳐 말흐 거시 아니라 내가 <sup>21</sup>딴흐자는 내가 다

22

아노니 <sup>21</sup>성경에 내 <sup>22</sup>떡을 먹는 사름이 <sup>23</sup>발꿈치를 들어 나를 찬다 호는 말이

23

응호엿도다 <sup>22</sup>시방부터 <sup>23</sup>일우기 전에 <sup>24</sup>몬져 너희게 <sup>25</sup>닐으리니 이는 일이

24

일우거든 너희로 <sup>23</sup>호여곰 내가 나인줄 <sup>24</sup>밋게 <sup>25</sup>흠이라 내가 <sup>26</sup>진실노 <sup>27</sup>진실노

25

너희드려 <sup>24</sup>닐으노니 내가 보낸 사름을 <sup>25</sup>딴접호면 나를 <sup>26</sup>딴접호는 거시오

26

나를 <sup>25</sup>딴접호면 나를 보낸 신이 틀 <sup>26</sup>딴접호는 거시라 호시더라 ○ 예수 이

잡아 줄 자를 27  
긋쳐 심



三 말씀들을 못초시고 三 믿음에 민망하야 증거하야 三 글으샤디 내가 진실노  
 三 진실노 너희드려 낼으노니 너희중 하나 나를 잡아주겟다 하시니 데즈  
 三 들이 서로 보며 의심하야 누구를 말씀하신지 아지못하더라 자리에  
 三 참여한 데즈 하나 이잇스니 예수와 사랑하시는지라 예수와 품에 의지  
 三 하였거늘 시몬 베드로가 머리로 손을 보이고 말하디 말씀하신자가 누구  
 三 인지 말하라 하니 그가 예수와 가슴에 그대로 의지하야 도라보며  
 三 부르디 주여 누구오닛가 예수와 디답샤디 내가 먹은 것하 조각을  
 三 썩어다가 주는 사람이로다 하시고 곧 한조각을 썩으셔다가 롯시몬의  
 三 아들 유다를 주시니 밝은 후에 사단이 곳 그 속에 드러간지라 그럼으로  
 三 예수와 유다드려 낼으샤디 네 흘 거슬 속히 하라 하시니 자리에 참여한  
 三 사람이 예수와 말씀을 무슴 뜻인지 아는 사람이 업고 유다가 전디를  
 三 맛할스매 절귀에 쓸물건을 사라시는지 혹 간난한자를 구제하라 하시  
 三 는줄노 안지라 유다가 그 조각을 밧고 곳 나가니 떼가 밤이러라 ○ 나간  
 三 후에 예수와 글으샤디 지금 인자가 영광을 잇고 하느님이 또 인자를  
 三 인하야 영광을 잇으시도다 하느님이 자귀를 인하야 인자를 영화롭게

요한 십삼장

오십오







조기은곳길  
이오성명이  
오현부와일  
레되심을말  
숨하심

주의일홈으  
로기도하면

六 ㅎ리니 내가 가는 곳에 그 길을 너희가 알니라 ㅎ서니 도마<sup>五</sup> | 글으<sup>六</sup> 디  
 七 주여 가시는 곳을 아지못ㅎ거늘 그 길을 엿지 알겝습느릿가 예수<sup>六</sup> |  
 八 글으<sup>七</sup> 샤디 내가 곳길리오 진리오 성명이니 나로 말미암지 아니ㅎ면 아바  
 九 지셔로 올 사람이 업스리라 너희가 나를 알앗다면 내 아바지도 알앗  
 十 스리니 이제 브터 너희가 알고 또 보앗느니라 벨<sup>八</sup> 님이 글으<sup>九</sup> 디 주여 아바  
 十一 지를 보여 주옵쇼셔 그리ㅎ면 우리의게 죽ㅎ겝습느이다 예수<sup>九</sup> | 글으<sup>十</sup> 샤디  
 十二 벨<sup>九</sup> 님아 내가 너와 이 곳치 오래 잇스되 나를 아지못ㅎ느나 나를 본  
 十三 사람은 아바지를 보앗거늘 엿지ㅎ야 아바지를 보이라 ㅎ느나 나는 아바  
 十四 지의 안에 잇고 아바지는 내 안에 계신 거슬 내가 밋지아니ㅎ느나  
 十五 너희드려 널으<sup>十一</sup> 는 말이 내가 스스로 ㅎ느 거시 아니라 아바지셔셔 내  
 十六 안에 계셔 그 일을 ㅎㅎ시는 거시라 내가 아바지 안에 잇고 아바지셔셔  
 十七 내 안에 계심을 밋으라 밋지아니ㅎ겝거든 ㅎㅎ느 일을 인ㅎ야 나를  
 十八 밋으라 내가 진실노 진실노 너희드려 널으<sup>十二</sup> 는 나를 밋는 사람은 나의  
 十九 ㅎㅎ느 일을 녀도 ㅎㅎㅎ터이오 또 ㅎ 이보다 큰 것도 ㅎㅎㅎ리니 이는  
 二十 내가 아바지셔로 도라감이라 너희가 내 일홈으로 무어시던지 구ㅎ면

요한 십사장

오십칠



일우위주심

十四

보혜를허락  
혹심

十七

十八

十九

二十

三

三

三

내가 시헛흐를 거슨 아버지께서 아들노 말미암아 영화를 얻게 하시니  
 내 일함으로 무어시던지 내게 구하면 내가 시헛흐를 거시오 너희가 나를  
 사랑하면 나의 계명을 직히리라 내가 아버지께서 구하겟스니 아버지  
 쟁셔도 다른 보혜스를 너희게 보내여 영원토록 오치 잇게 하시리니 이는  
 진리의 신이라 세상이 능히 받지 못하는 거슨 보지도 못하교 아지도 못함  
 이나 너희가 아는 거슨 너희와 오치 계시고 또 너희 속에 계시련고라  
 내가 너희를 쟁나 위로온 오직 오치 버리지 아니하교 너희게로 림하려  
 나와 아직 조곰 잇다가 세상이 다시 나를 보지 못하리로되 너희가  
 나를 볼 거시오 내가 살므로 너희도 살니라 그 날에 내가 아버지 안에  
 잇고 너희가 내 안에 잇고 내가 너희 안에 잇는 거슬 너희가 알니라  
 나의 계명이 잇서져 직히는 사람은 나를 사랑하는 사람이니 나를 사랑  
 하는 사람은 내 아버지께서 사랑하실 터시오 나도 또 사랑하야 내가  
 그 사람의게 나타나 보이리라 가롯 유다 말교 다른 유다가 곧 디쥬여  
 우리의게는 나타나 보이시고 세상 사람의게는 나타나 보이시지 아니함  
 거슨 엇더흐 일리오닛가 예수 | 디답하야 곧 사디 사람이 나를 사랑



二四

二五

二六

二八

二九

三〇

三一

ㅎ면 내 말을 직히리니 내 아버지께서도 사랑ㅎ실터이오 또 우리도  
 나와셔셔와 흘썬이오 나를 사랑ㅎ지아니ㅎ는 사람은 내 말을  
 직히지아니ㅎ터이니 너희가 듣는 거슨 내 말이 아니오 나를 보내신  
 아버지의 말씀이니라 ○ 내가 아직 너희와 혼가지로 잇서셔 이 말노  
 너희게 낄으노니 보혜스가 곳 성신이라 아버지께서 내 일함으로 보내  
 시리니 모든 거스로 너희를 가르쳐 내가 너희게 낄은 말을 다 기억ㅎ게  
 하시리라 평안함을 너희게 썬쳐주노니 나의 평안함을 너희게 주는  
 거슨 이 세상이 주는 것 못치 내가 너희게 주는 거시 아니라 너희는  
 믿음에 근심도 말고 두려워ㅎ지도 말나 내가 썬나갓다가 너희게 온다  
 ㅎ는 말을 너희가 드렛거니와 나를 사랑ㅎ엇더면 내가 아버지께로  
 도라갈 거슬 깃버ㅎ엿스리니 이는 아버지께서 나보다 크심이라 이제  
 일이 일우기 전에 낄은 거슨 일이 일울 때에 너희로 ㅎ여곰 밋게 흘이라  
 이후에는 너희와 말을 만히 ㅎ지아니ㅎ리라 이 세상 님군이 올터이나  
 내게 아모 상관이 업스니 오직 내가 아버지를 사랑ㅎ는 것과 아버지  
 셔셔 명ㅎ신대로 좃차 ㅎㅎ는 거슬 세상으로 ㅎ여곰 알게 ㅎ리니 너러

요한 심스장

오십구



포도나무  
로문도와  
조기의련합  
심  
호흡을비유함

호

三 四 五 六 七 八 九

나셔 가자 호시더라

내가 참 포도 나무요 내 아버지는 포도원 능부라 내게 잇는 가지가

과실을 밋지아니하면 아버지께서 버혀 버리시고 과실을 밋는 가지는

갓구어 과실을 더 만히 밋게 호시리라 지금 너희가 내가 전호야준말노

다 썩곳 호였스니 너희도 내 안에 잇스라 나도 너희 안에 잇스리니

가지가 포도 나무에 붙지아니하면 절노 과실을 밋칠수 업스리니 너희가

내 안에 잇지아니하면 또 이 곳흐리라 나는 포도 나무요 너희는 가지니

더가 내 안에 잇고 내가 더 안에 잇는 사람은 과실을 만히 밋치려니와

내게서 썩히지면 아모 것도 홀수 업스리라 사람이 내 안에 잇지아니

하면 가지를 받게 내여 버려 므른 것 곳흐리니 사람이 주어다가 불에

던져 살을 지라 너희가 내 안에 잇고 내 말이 너희 안에 잇스면 원호는

대로 구호라 다 일우게 호리라 너희가 과실을 만히 밋침으로 내 아버

지를 영화롭게 호고 너희도 내 데즈가 되리라 아버지께서 나를 사랑

호신 것 곳치 내가 너희를 사랑호였스니 너희가 나의 사랑호는 안에

잇스라 너희가 내 계명을 직히면 나의 사랑호는 안에 잇기를 내가



세상이 문도를  
 를 위함  
 문도의 마음은  
 을 미리 안 위

아바지의 계명을 직히여 아바지의 사랑하시는 안에 있는 것 곳 처 하리라  
 내가 이 거슬 너희게 낼음은 내 기쁨이 너희 안에 잇서 너희 기쁨을  
 충만하게 할이니 너희가 서로 사랑하기를 내가 너희를 사랑하듯하리라  
 이 거시 나의 계명이니라 사름이 친구를 위하야 목숨을 버리면 이에서  
 더 큰 사랑이 업느니 너희가 나의 명하는대로 행하면 곳 나의 친구라  
 이 후에는 너희를 종이라 하지아니 하리니 종은 주인이 행하는 거슬  
 아지 못함이니라 너희를 친구라 하노니 내가 내 아바지께 드른 거슬  
 다 너희게 알게 하였슴이라 너희가 나를 택한 거시 아니오 내가 너희를  
 택하야 세움이니 너희로 하여곰 가서 과실을 밋치게 하고 또 너희  
 과실이 항상 잇게 하야 내 일심으로 아바지께 무어슬 구하던지 아바  
 지께서 다 너희를 주시게 함이니 내가 이 거스로 너희를 명하야 너희가  
 서로 사랑하게 할이라 세상이 너희를 위하면 너희를 위하기 전에  
 나를 먼저 위하느니라 너희가 세상에 못헛스면 세상이 그 동류를  
 사랑할터이나 너희가 세상에 못지아니 할썬더러 내가 택하야 세상에셔  
 나오게 하고로 세상이 너희를 위하느니라 내가 이전에 너희 드러

요한 십오장

록십일







성신의강림  
으로위로하  
심

저귀의부활  
승현으로위  
로하심

四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五

아 지못하는 연고라 다만 이 말을 너희게 낱은 거슨 너희로 하여곰 그  
 때를 당하면 내가 너희게 미리 말한 거슬 기억하게 하는 거시오 처음에  
 이 말을 하지 아니한 거슨 너희와 못치 잇슴이라 지금 내가 나 보내신  
 이의게로 갈지라도 너희 중에서 어디로 가느냐 못는 사람이 업도다  
 내가 이 말을 함으로 너희 믿음에 근심이 가득하였스나 그러하나 실상  
 으로 말하노니 내가 떠나는 거시오 너희게 유익하려니 떠나지 아니하면  
 보혜스가 너희게로 오지 아니할 거시오 가면 너희게로 보내리니 보혜  
 스가 와서 죄와 의와 심판으로 세상을 책망하려 죄는 너희가 나를  
 밋지 아니함이오 의는 내가 아바지씨로 가서 너희가 다시 나를 보지 못  
 함이오 심판은 이 세상 님군이 심판을 받음이니라 내가 아직도 여러  
 가지로 너희게 낱을 거시 잇스나 지금은 너희가 감당치 못하려 그러  
 하나 진리의 성신이 나르면 모든 진리가 온디로 너희를 인도하려니 그  
 믿음대로 할 거시 아니라 듯는 거스로 말할 거시오 또 장리 일노 너희게  
 낱으리라 성신이 나를 영화롭게 하겟스니 내 거슬 가지고 너희게 낱으  
 리라 무릇 아바지씨 잇는 거슨 다 내 거신고로 내가 말하기를 그가 내

요한 심록장

록십삼



十六

十七

十八

十九

二十

二十一

二十二

二十三

二十四

二十五

二十六

二十七

二十八

二十九

거슬 가지코 너희게 낼으리라 <sup>十六</sup> 흥엿노라 <sup>十六</sup> 조곰 잇다가 너희가 나를 보지  
 못호고 또 조곰 잇다가 다시 나를 보겟다 <sup>十七</sup> 흥신디 <sup>十七</sup> 데즈들이 서로 말호야  
 글으디 우리드려 말슴호시기를 조곰 잇다가 나를 보지못호고 또 조곰  
 잇다가 나를 보겟다 <sup>十八</sup> 호시며 또 이는 아바지셔로 도라갈 연고라 <sup>十八</sup> 호시니  
 이 거시 무슴 말슴이뇨 호고 또 <sup>十九</sup> 말호디 <sup>十九</sup> 조곰 잇다가 라호 말슴이 무슴  
 말슴이뇨 그 말슴을 아지못호겟다 <sup>十九</sup> 흥거늘 <sup>十九</sup> 예수 | 그 못고져 함을 아시고  
 글으샤디 내 말이 조곰 잇다가 나를 보지못호고 또 조곰 잇다가 다시  
 나를 보겟다 <sup>二十</sup> 흥으로 서로 못노나 <sup>二十</sup> 내가 <sup>二十</sup> 진실노 진실노 너희드려 낼으  
 노니 너희는 동곡호고 <sup>二十一</sup> 숨히호려니와 <sup>二十一</sup> 세상은 즐거워호겟고 너희는  
 근심호려니와 너희 근심이 도로혀 즐거움이 되리니 <sup>二十二</sup> 녀인이 <sup>二十二</sup> 히산호게  
 되매 <sup>二十三</sup> 근심호는 거슨 그 때가 <sup>二十三</sup> 녀름이 오으희를 <sup>二十三</sup> 나흐면 <sup>二十三</sup> 괴로움을 다시  
 생각지아니호는 거슨 <sup>二十四</sup> 사름이 <sup>二十四</sup> 세상에 <sup>二十四</sup> 남을 <sup>二十四</sup> 즐거워함이라 <sup>二十四</sup> 지금은 <sup>二十四</sup> 너희가  
 근심호나 내가 다시 너희를 보리니 <sup>二十五</sup> 너희 <sup>二十五</sup> 믿음 <sup>二十五</sup>이 <sup>二十五</sup> 즐거울터이오 또 너희  
 즐거움을 췌아슬 사름이 업슬터이니 <sup>二十六</sup> 그 때에 <sup>二十六</sup> 너희가 <sup>二十六</sup> 나드려 <sup>二十六</sup> 무를 거시  
 업스리라 내가 진실노 진실노 너희게 낼으노니 <sup>二十七</sup> 너희가 <sup>二十七</sup> 아바지셔 <sup>二十七</sup> 무어슬

주의 일함으로  
 주면부셔구  
 호면주심



문도가그리  
스도를힘님

구하던지내 일심으로 그 거슬 주시리라 <sup>二四</sup> 지금까지 너희가 내 일심으로  
 아모것도 구하지 아니하였으나 구하라 그리하면 얻으리니 너희 즐거움이  
 충만하리라 ○ <sup>二五</sup> 이전에 비유로 이 거슬 너희게 낼 것거니와 때가 이르르면  
 다시 비유로 너희게 낼 것지 아니하고 아버지께 부르짖으리라 그  
 때에 너희가 내 일심으로 구할터이니 나는 너희를 위하여 아버지께 구하  
 겠다 말하지 아니함은 너희가 나를 사랑하고 또 내가 아버지께로 부르  
 음을 빗음으로 아버지께서 천히 너희를 사랑함심이니라 <sup>二六</sup> 내가 아버지  
 께로 나와서 세상에 왔다가 다시 세상을 떠나 아버지께로 도라가노라  
 하시니 <sup>二九</sup> 데즈들이 말하되 지금은 높히 말씀하시고 아모 비유도 하지 아  
 니하시니 <sup>三〇</sup> 우리가 지금이야 아지 못하시는지 업는줄 알고 또 사름이  
 주께 무려볼일이 업는줄 아노니 이로써 우리가 하는 짐으로써 나오심을  
 밋습는이다 하시니 <sup>三一</sup> 예수 그리스도 이제는 너희가 밋는나 볼지어다 때가  
 나를 거시니 곧 지금이라 너희가 다 훗혀져 각각 제 곳으로 도라가고  
 나를 혼자 두나 내가 혼자 잇는 거시 아니라 아버지께서 나와 함께  
 계시터이니라 <sup>三三</sup> 이 거슬 너희게 낼음은 나를 힘납어 평안함을 얻게 함이라

요한 심록장

록십오



어평안함을  
엇음

고난밖으  
시기전에

현부외기도  
항야영화롭  
기를구함심



八 七 六 五 四 三 二

세상에 잇슬제 너희가 환난을 밧으나 안심하라 내가 세상을 이기엿노라  
항시더라

예수 이 말씀을 밧초시고 눈을 들어 하늘을 우러러 글샤 디 아버지여  
때가 니르렀스오니 아들을 영화롭게 항샤 아들노 아버지를 영화롭게  
항게 항옵쇼셔 아버지께서 만유우에 권세를 아들의게 주셧스오니 이는  
아버지께서 주신 모든 사름의게 아들노 영성을 주게 항심이로소이다  
영성은 곳 이 거시니 홀노 항나 이신 참 하나님을 아옵고 또 보내신자  
예수 그리스도를 알미이다 아버지께서 내게 맛기신 일을 내가 일우워  
아버지를 이세상에 영화롭게 항엇스오니 아버지여 창세 전에 아버지와  
함께 내게 잇던 영화롭게 항옵쇼셔  
아버지께서 세상에셔 내게 주신 사름의게 내가 아버지의 일함을 나타내  
엇스오니 본리 아버지께 속할쟈라 내게 주셧스매 너희가 아버지의  
말씀을 직히엿고 아버지께서 내게 주신 거시 다 아버지께로 온 거신줄  
지금도 너희가 아옵느니 아버지께서 내게 주신 말씀을 너희게 주엇스  
오매 너희가 밧아 내가 아버지께로 보터 나온줄을 참으로 알앗스오며



문도들이 일  
레되기를 연  
부석구심

<sup>九</sup> 아바지씨셔 나를 보내신 것도 밋엇스옵는이다 내가 너희를 위하야  
<sup>八</sup> 비옵는니 세상을 위하야 비옵는 거시 아니오라 내게 주신 사름을 위하야  
<sup>七</sup> 비옵는이다 너희가 아바지씨 속흔 사름이로소이다 내 거슨 다 아바  
<sup>六</sup> 지의 거시오 아바지의 거슨 내 거시온디 너희를 인하야 영화를 엇는이다  
<sup>五</sup> 지금 나는 세상에 더 잇지아니하겠스오나 너희는 세상에 잇스옵고  
<sup>四</sup> 나는 아바지씨로 가옵는니 거룩하신 아바지여 내게 주신 사름을 아바  
<sup>三</sup> 지의 일홈으로 보전하샤 향나이 되기를 우리가 향나이 됴 곳치 하게  
<sup>二</sup> 하옵쇼셔 내가 너희와 곳치 잇슬 때에 아바지씨셔 주신 사름을 아바  
<sup>一</sup> 지의 일홈으로 보전하와 직히엇스오니 그 중에 향나도 멸망치아니하  
<sup>十</sup> 였스오나 오직 멸망 할 죄식만 일흔 거슨 성경을 응하게 함이니이다  
<sup>九</sup> 지금 내가 아바지씨로 가겟스오니 세상에셔 이 말을 하옵는 거슨 너희로  
<sup>八</sup> 하여곰 내 즐거움을 엇어 그 믿음에 충만하게 함이니이다 내가 아바  
<sup>七</sup> 지의 말씀을 너희게 주엇스오매 세상이 무위흔 거슨 너희가 세상에  
<sup>六</sup> 붓지아니함이 내가 세상에 붓지아니함 곳함이니 아바지씨셔 너희를  
<sup>五</sup> 세상에 썩나게 하심을 내가 비옵는 거시 아니오라 보전하샤 악흔디

요한 심철장

륙심철







유다가에 수를관 六

관속들이셔 에업더짐

二 三 四 五 六 七

세셔 내게 주신 영화를 보게 하려함이니이다 창세 전부터 아버지께서 나를 사랑하신 거시로소이다 의로오신 아버지여 세상이 아버지를 아지못하여도 나는 아버지를 아옵고 너희도 아버지를 보내신줄 알았습는다 내가 아버지의 일음을 너희게 알게 하엿거니와 또 알게 하리니 이는 나를 사랑하신 사랑이 너희 안에 잇고 나도 너희 안에 잇게 함이니이다 하시더라

예수 | 이 말씀을 못초시고 데즈와 못치 나가샤 깃으론이라 하는시너를 건너가시너 거과 과원이 잇는디 데즈들과 못치 드러가시더라 예수 | 거과셔 데즈들과 갓금 모히시니 예수를 잡아줄 유다도 그곳을 알더라 유다가 군스 혼 세와 밋 제스제장파 바리새교인의게셔 온 관속을 엿어 등과 화와 병괴를 가지고 그리로 오는지라 예수께서 그 당할 일을 다 아시고 나아가샤 글으샤되 너희가 누구를 찾느냐 디답하되 나사렛 예수라 하거늘 예수 | 글으샤되 내로라 하시되 그를 잡아줄 유다도 너희와 못치 섰더라 예수께서 너희드려 내로라 하시니 너희가 곳물너 나서 싸에 업더 지는지라 다시 무려 글으샤되 누구를 찾느냐 하시되

요한 십심팔장

육십구



八

九

베드로가 말

고의 귀를 썩

금

예수 잡혀

안나스의 계

로가 심

베드로가 예

수를 모른다

디답<sup>八</sup>하<sup>九</sup>디 나사렛 예수라 하<sup>八</sup>거늘 예수<sup>八</sup> 골<sup>八</sup>샤<sup>八</sup>디 너희<sup>八</sup>드려 내로<sup>八</sup>라

하<sup>九</sup>였스니 나를 차지<sup>九</sup>랴거든 이 사람들은 가는 거슬<sup>九</sup>용납<sup>九</sup>하라 하<sup>九</sup>시니 이

거슨<sup>九</sup> 전에 말씀<sup>九</sup>하<sup>九</sup>시기를 아바<sup>九</sup>지<sup>九</sup>쳐서 내게 주신<sup>九</sup> 사람<sup>九</sup> 중에서 하<sup>九</sup>나도

일치<sup>九</sup>아니<sup>九</sup>하<sup>九</sup>였습<sup>九</sup>니다 하<sup>九</sup>심을 응<sup>九</sup>하<sup>九</sup>게<sup>九</sup> 흠<sup>九</sup>이러<sup>九</sup>라 시몬<sup>九</sup> 베드로<sup>九</sup>가 환<sup>九</sup>도가

잇<sup>九</sup>는지라<sup>九</sup> 뼈<sup>九</sup>여 대제<sup>九</sup>스<sup>九</sup>장의<sup>九</sup> 종<sup>九</sup>을<sup>九</sup> 쳐<sup>九</sup>서<sup>九</sup> 올<sup>九</sup>흔<sup>九</sup>편<sup>九</sup> 귀<sup>九</sup>를<sup>九</sup> 썩<sup>九</sup>그<sup>九</sup>니 그<sup>九</sup> 종<sup>九</sup>의

일<sup>九</sup>흠<sup>九</sup>은<sup>九</sup> 말<sup>九</sup>고<sup>九</sup>라 예<sup>九</sup>수<sup>九</sup> 베<sup>九</sup>드<sup>九</sup>로<sup>九</sup>드<sup>九</sup>려<sup>九</sup> 널<sup>九</sup>의<sup>九</sup> 샤<sup>九</sup>디<sup>九</sup> 칼<sup>九</sup>을<sup>九</sup> 집<sup>九</sup>에<sup>九</sup> 쏘<sup>九</sup>지<sup>九</sup>라 아<sup>九</sup>바<sup>九</sup>지

쳐<sup>九</sup>서<sup>九</sup> 주<sup>九</sup>신<sup>九</sup> 잔<sup>九</sup>을<sup>九</sup> 내<sup>九</sup>가<sup>九</sup> 엿<sup>九</sup>지<sup>九</sup>마<sup>九</sup>시<sup>九</sup>지<sup>九</sup>아<sup>九</sup>니<sup>九</sup>하<sup>九</sup>깃<sup>九</sup>는<sup>九</sup>나<sup>九</sup> 하<sup>九</sup>시<sup>九</sup>더라<sup>九</sup> 뼈<sup>九</sup>에<sup>九</sup> 군<sup>九</sup>스

뼈<sup>九</sup>와<sup>九</sup> 천<sup>九</sup>부<sup>九</sup>장<sup>九</sup>과<sup>九</sup> 유<sup>九</sup>대<sup>九</sup>인<sup>九</sup>의<sup>九</sup> 관<sup>九</sup>속<sup>九</sup>이<sup>九</sup> 예<sup>九</sup>수<sup>九</sup>를<sup>九</sup> 잡<sup>九</sup>아<sup>九</sup> 결<sup>九</sup>박<sup>九</sup>하<sup>九</sup>고<sup>九</sup> 몬<sup>九</sup>져<sup>九</sup> 안<sup>九</sup>나<sup>九</sup>스<sup>九</sup>의

게<sup>九</sup>로<sup>九</sup> 쓰<sup>九</sup>을<sup>九</sup>고<sup>九</sup> 가<sup>九</sup>니 안<sup>九</sup>나<sup>九</sup>스<sup>九</sup>는<sup>九</sup> 이<sup>九</sup> 희<sup>九</sup>에<sup>九</sup> 대<sup>九</sup>제<sup>九</sup>스<sup>九</sup>장<sup>九</sup> 가<sup>九</sup>야<sup>九</sup>바<sup>九</sup>의<sup>九</sup> 장<sup>九</sup>인<sup>九</sup>이라

가<sup>九</sup>야<sup>九</sup>바<sup>九</sup>는<sup>九</sup> 이<sup>九</sup> 전<sup>九</sup>에<sup>九</sup> 유<sup>九</sup>대<sup>九</sup>인<sup>九</sup>과<sup>九</sup> 의<sup>九</sup>론<sup>九</sup>하<sup>九</sup>야<sup>九</sup> 널<sup>九</sup>의<sup>九</sup> 디<sup>九</sup>흐<sup>九</sup>사<sup>九</sup>람<sup>九</sup>이<sup>九</sup> 빅<sup>九</sup>성<sup>九</sup>을<sup>九</sup> 위<sup>九</sup>하<sup>九</sup>야

죽<sup>九</sup>는<sup>九</sup>거<sup>九</sup>시<sup>九</sup> 유<sup>九</sup>익<sup>九</sup>하<sup>九</sup>다<sup>九</sup>하<sup>九</sup>던<sup>九</sup>차<sup>九</sup>러<sup>九</sup>라<sup>九</sup> 시<sup>九</sup>몬<sup>九</sup> 베<sup>九</sup>드<sup>九</sup>로<sup>九</sup>가<sup>九</sup> 예<sup>九</sup>수<sup>九</sup>를<sup>九</sup> 쓰<sup>九</sup>르<sup>九</sup>고<sup>九</sup> 또<sup>九</sup> 다른

데<sup>九</sup>즈<sup>九</sup>하<sup>九</sup>나<sup>九</sup>이<sup>九</sup> 쓰<sup>九</sup>르<sup>九</sup>니<sup>九</sup> 이<sup>九</sup> 데<sup>九</sup>즈<sup>九</sup>는<sup>九</sup> 본<sup>九</sup>리<sup>九</sup> 대<sup>九</sup>제<sup>九</sup>스<sup>九</sup>장<sup>九</sup>과<sup>九</sup> 아<sup>九</sup>는<sup>九</sup>사<sup>九</sup>람<sup>九</sup>이라<sup>九</sup> 예<sup>九</sup>수와

긋<sup>九</sup>치<sup>九</sup>대<sup>九</sup>제<sup>九</sup>스<sup>九</sup>장<sup>九</sup>의<sup>九</sup> 아<sup>九</sup>문<sup>九</sup>에<sup>九</sup> 드<sup>九</sup>러<sup>九</sup>가<sup>九</sup>고<sup>九</sup> 베<sup>九</sup>드<sup>九</sup>로<sup>九</sup>는<sup>九</sup> 문<sup>九</sup>밖<sup>九</sup>에<sup>九</sup> 섰<sup>九</sup>더니<sup>九</sup> 대<sup>九</sup>제<sup>九</sup>스<sup>九</sup>장<sup>九</sup>과

아<sup>九</sup>는<sup>九</sup>그<sup>九</sup> 다른<sup>九</sup> 데<sup>九</sup>즈<sup>九</sup>가<sup>九</sup> 나<sup>九</sup>가<sup>九</sup>셔<sup>九</sup> 문<sup>九</sup> 직<sup>九</sup>히<sup>九</sup>는<sup>九</sup> 계<sup>九</sup>집<sup>九</sup>드<sup>九</sup>려<sup>九</sup> 말<sup>九</sup>하<sup>九</sup>고<sup>九</sup> 베<sup>九</sup>드<sup>九</sup>로<sup>九</sup>를

다<sup>九</sup>리<sup>九</sup>고<sup>九</sup> 드<sup>九</sup>러<sup>九</sup>왔<sup>九</sup>더니<sup>九</sup> 문<sup>九</sup> 직<sup>九</sup>히<sup>九</sup>는<sup>九</sup> 계<sup>九</sup>집<sup>九</sup>이<sup>九</sup> 베<sup>九</sup>드<sup>九</sup>로<sup>九</sup>드<sup>九</sup>려<sup>九</sup> 무<sup>九</sup>르<sup>九</sup>디<sup>九</sup> 너<sup>九</sup>도<sup>九</sup>이

다<sup>九</sup>리<sup>九</sup>고<sup>九</sup> 드<sup>九</sup>러<sup>九</sup>왔<sup>九</sup>더니<sup>九</sup> 문<sup>九</sup> 직<sup>九</sup>히<sup>九</sup>는<sup>九</sup> 계<sup>九</sup>집<sup>九</sup>이<sup>九</sup> 베<sup>九</sup>드<sup>九</sup>로<sup>九</sup>드<sup>九</sup>려<sup>九</sup> 무<sup>九</sup>르<sup>九</sup>디<sup>九</sup> 너<sup>九</sup>도<sup>九</sup>이

다<sup>九</sup>리<sup>九</sup>고<sup>九</sup> 드<sup>九</sup>러<sup>九</sup>왔<sup>九</sup>더니<sup>九</sup> 문<sup>九</sup> 직<sup>九</sup>히<sup>九</sup>는<sup>九</sup> 계<sup>九</sup>집<sup>九</sup>이<sup>九</sup> 베<sup>九</sup>드<sup>九</sup>로<sup>九</sup>드<sup>九</sup>려<sup>九</sup> 무<sup>九</sup>르<sup>九</sup>디<sup>九</sup> 너<sup>九</sup>도<sup>九</sup>이

다<sup>九</sup>리<sup>九</sup>고<sup>九</sup> 드<sup>九</sup>러<sup>九</sup>왔<sup>九</sup>더니<sup>九</sup> 문<sup>九</sup> 직<sup>九</sup>히<sup>九</sup>는<sup>九</sup> 계<sup>九</sup>집<sup>九</sup>이<sup>九</sup> 베<sup>九</sup>드<sup>九</sup>로<sup>九</sup>드<sup>九</sup>려<sup>九</sup> 무<sup>九</sup>르<sup>九</sup>디<sup>九</sup> 너<sup>九</sup>도<sup>九</sup>이



가야바의압  
해서심문을  
밧으심

베드로가또  
예수를모른  
다홉

十八

사람의 데즈가 아니냐 하니 디답호디 나는 아니라 호고 여려 종과 관속

들이 거괴 서서 치위 슷불을 피우고 불을 썩이니 베드로가 못치 서서

불을 썩이더라 ○ 대제스장이 예수드려 그 데즈 삼으신 것과 밧 마르친

거슬 무르니 예수 디답호샤 디내가 세상을 향호야 높히 말호엿는지라

유대인들이 다 모혀 잇는 회당과 성년에서 호상 마르치고 은밀호게

말호지아니 호엿거늘 엇지호야 나드려 못느냐 내 말을 드른 사람의게

무슴 말을 호엿나 무리보라 너희가 나의 호던 말을 아느니라 이 말슴을

호시매 견해섯는 관속 호나 이 손으로 예수를 쳐 글으디 네가 대제스

장의게 이 못치 디답호느냐 호니 예수 글으샤 디 내 말이 올치아니

호면 네가 그 올치아니호 거슬 증거호려니와 올흔디 엇지호야 나를

치느냐 호시더라 안나스가 예수를 결박호야 대제스장이야바의게 보내

니라 ○ 때에 시몬 베드로가 서서 불을 썩이더니 엇던 사람이 무르디

너도 그 데즈냐 호니 베드로가 그리치아니 호다 호야 글으디 나는 아니라

호니 대제스장의 종 호나는 베드로의게 귀를 짝기던 사람의 일가라

글으디 네가 그 사람과 못치 과원에 잇던 거슬 내가 보지아니 호엿느냐

요한 심판장

칠십일



예수 | 스을<sup>二七</sup>  
너 빌나 도압  
해가심

<sup>二七</sup>베드로가 또 그러치 아니하다. <sup>二八</sup>홀제 둥이 곳 울더라 ○ 너희가 예수를

<sup>二九</sup>스을고 가야바의 게로 말미암아 <sup>三〇</sup>공명에 니르니 새벽이라 너희는 공명에

<sup>三一</sup>드러가지 아니하는 거슨 몸을 더러이지 아니하고 유월절 잔치를 먹고져

<sup>三二</sup>흥이러라 <sup>三三</sup>그럼으로 빌나도가 밧게 나가서 너희드려 무르다 너희가 무슴

<sup>三三</sup>일노 이 사름을 송스하는냐 하니 <sup>三四</sup>디답하야 <sup>三五</sup>글으디 이 사름이 악한 거슬

<sup>三五</sup>형치 아니하였더면 각하의게 잡아 오지 아니하였것노라 <sup>三六</sup>형거늘 빌나도 |

<sup>三六</sup>글으디 너희가 다려다가 너희법대로 재판하라 <sup>三七</sup>유대인이 <sup>三八</sup>글으디 우리가

<sup>三七</sup>사름 죽이는 거시 가치 아니하는이다 <sup>三八</sup>하니 이 거슨 <sup>三九</sup>예수의 엇더케 죽을

<sup>三八</sup>거슬 <sup>三九</sup>마르치신 말씀을 응하게 <sup>四〇</sup>흥이러라 ○ <sup>四一</sup>이러함으로 빌나도가 다시

<sup>四一</sup>공명에 드러가서 <sup>四二</sup>예수를 불너 <sup>四三</sup>글으디 <sup>四四</sup>네가 유대인의 왕이냐 하니

<sup>四二</sup>예수 | <sup>四三</sup>디답하샤 디 <sup>四四</sup>이 말하는 거시 스스로 <sup>四五</sup>하는 거시요 다른 사름이

<sup>四三</sup>너를 <sup>四四</sup>마르쳐 말하더뇨 <sup>四五</sup>빌나도 | <sup>四六</sup>글으디 내가 유대인이냐 네 나라 사름과

<sup>四四</sup>제스 제장이 너를 내게 잡아 보내엿스니 <sup>四五</sup>네가 무슴 일을 <sup>四六</sup>형하였느냐

<sup>四五</sup>예수 | <sup>四六</sup>디답하샤 디 내 나라는 이 세상 나라이 아니라 내 나라이 이 세상

<sup>四六</sup>나라 이더면 내 신하가 싸화 나를 유대인의게 잡히지안케 <sup>四七</sup>하니 이제

조과나라는  
세상나라이  
아니라 함심



유대인이 바  
라바를 노화  
달나호

빌나도가  
에수를 채  
씩질하고 군  
스들도록 함

빌나도는 에  
수를 노코자

내 나라는 여과 잇지 아니하니라 호신디 <sup>三七</sup> 빌나도 | 글으디 그러면 내가  
왕이 아니냐 예수 | 디 답호샤 디 나를 왕이라 말호니 내가 이를 위호야  
낫스며 또 이를 위호야 세상에 림호엿스니 이는 진리를 위호야 증거  
호려함이로라 진리에 붓흔 사람은 다 내 말을 드르리라 호신디 <sup>三八</sup> 빌나도 |  
글으디 진리가 무어시냐 호더라 ○ 말을 못초고 다시 나가셔 유대인  
드려 널으디 내가 보기에는 죄가 호나도 업도다 <sup>三九</sup> 너희들의게 전례가  
잇서 유월절이면 내가 너희게 호 사람을 노하주느니 너희가 나드려  
유대인의 왕을 노하달나호느냐 호니 <sup>四〇</sup> 너희가 또 소리질너 글으디 이  
사람이 아니라 바라바라 호니 바라바는 강도러라

빌나도가 곳에 수를 잡아내여 채씩으로 찢리더라 <sup>四一</sup> 군스가 가시를 여겨  
면류관을 문드려 머리에 씌우고 또 홍포를 넘히고 <sup>四二</sup> 압헤 와서 글으디  
유대인의 왕이여 평안호냐 호며 손으로 찢리더라 <sup>四三</sup> 빌나도가 다시 밧게  
나가 말호디 보아라 내가 다리고 너희게 나아온 거슨 나 보기에 죄  
호나도 업슴을 알게 호이라 호더라 예수 | 가시 면류관을 쓰고 홍포를  
넘고 나오시니 빌나도가 더희드려 말호디 이 사람을 보아라 호니 <sup>四四</sup> 제스

요한 십구장

칠십삼



흐나 유대인  
이 좃지아니  
흠

유대인에게  
수족기를  
구함

제장과 관속들이 보고 소리질너 곧으되 십자가에 못박게 호쇼셔 십자  
 가에 못박게 호쇼셔 호는지라 빌라도 - 곧으되 너희가 잡아다가 십자  
 가에 못박으라나 보기에는 죄가 없다 호니 유대인들이 대답호되 우리도  
 법이 잇스니 그 법대로 호면 더가 당연히 죽을 거슨 제가 하는님 아들  
 이라 흠이라 호니 빌라도가 이 말을 듯고 더욱 두려워호야 다시 공당에  
 드러가셔 예수드려 부르되 네가 어디셔 왔느냐 호니 예수 - 되담호지  
 아니 호시느니라 빌라도가 또 무려 곧으되 내게 말호지아니 호는냐 내가  
 너를 노흐를 원세도 잇고 십자가에 못박을 권세도 잇는줄 아지 못호는냐  
 예수 - 곧으샤 되 우에서 주지아니 호섯더면 나를 해할 권세가 업섯스  
 리니 그런고로 나를 잡아준 사람은 죄가 더 크니라 호시니 이러함으로  
 빌라도가 예수를 노흐려호나 유대인들이 소리질너 곧으되 이 사람을  
 노흐면 가이사의 충신이 아니라 자칭 왕이라 호는 사람은 가이사를  
 디덕함이라 호니 빌라도가 이 말을 듯고 곧 예수를 식을고 나와서 혼  
 곳에 나르니 일흠은 박석이라 히브리 말은 가바다니 거괴셔 저관호는  
 자리에 안젧더라 때는 유월절 중에 예비호는 날이니 오정쯤 되여



十五

빌라도가 유대인 드려 널으되 너희 왕을 보라 하니 너희가 소리질너

골으되 업시호자 업시호자 십자가에 못박자 하니 빌라도 골으되 내가

너희 왕을 십자가에 못박아 주랴 하니 제스제장이 골으되 가이사 외에는

우리가 님군이 업느이다 하니 빌라도가 곳 예수를 너희게 내여 주어

십자가에 못박게 호더라 ○ 너희가 예수를 맞흔지라 예수 지괴의

십자가를 지시고 히골쳐라 호는 곳에 니르시니 히브리 말은 골고다라

너희가 거괴셔 십자가에 못박을시 또 두 사람을 호가지로 못박으니

좌우편에 호나식 잇고 예수는 가운데 잇더라 빌라도가 명패를 써서

십자가 우에 붙치니 그 글에 골으되 나사렛 예수 유대인의 왕이라

호엿는지라 유대인이 만히 이 명패를 너는 거슨 예수 못박힌 곳이

성에서 갖가올 썬더라 그 때에 히브리와 로마와 헬나 글노 쓰이러라

유대 제스제장이 빌라도 드려 널으되 유대인의 왕이라 쓰지 말고 지칭

유대인의 왕이라 쓰라 하니 빌라도 디답호되 내가 쓸대로 임의 썼다

호더라 ○ 군스가 예수를 십자가에 못박고 그 옷을 취할시 네 깃에 는화

군스가 각각 호나식 엇고 또 속 옷을 취할시 이 속 옷은 호지아니 호고

빌라도가 예수를 무리의  
게내여 줌

예수 십자가를 지고 성에  
나가는 샅 못  
맞히심

군스가 그 옷을 세  
비뺌아  
나호

요한 십구장

칠십오







군스가 예수께  
의넙구레를  
창으로 침름<sup>三五</sup>

에수를 장수<sup>三八</sup>  
지냄

三六 三七 三九 四一 四二

예수와 못박힌 사람의 드리를 썩고 또 다른 사람의 드리를 썩고  
 예수께 니르러는 임의 죽은 거슬 보고 드리를 썩지아니하고 군스<sup>三四</sup>  
 향나이 창으로 넙구레를 썩르니 피와 물이 곳 나오는 지라 이 거슬<sup>三五</sup>  
 본자가 증거 하니 그 증거가 참이라 더가즈기의 말흔 거서 참인줄 알고  
 너희로 향여곰 밋게 흠이니 이 일이 일운 거슨 성경에 닐은바 그 썩를<sup>三六</sup>  
 향나도 썩지아니하리라 향는 거슬 응하게 흠이 오 성경에 또 닐넛스디<sup>三七</sup>  
 더희가 그 썩른쟈를 브라보리라 향엿더라 ○ 이 후에 아리마대 요셉은<sup>三八</sup>  
 예수의 데즈나 유대인을 두려워향는코로 은휘향더니 빌나도드려 예수의  
 시테를 가져가기를 구향매 빌나도가 허락향는지라 곳 가셔 예수의<sup>三九</sup>  
 시테를 가져가니라 또 처음에 예수께 밤에 나아왔던 니고데모가 물약과  
 침향 빅근 즈 가지고 와서 유대인의 장례향는 법대로 예수의 시테를<sup>四十</sup>  
 가져다가 가는 뵈에 그 향제로를 너혀싸더라 예수 십자가에 못박히신  
 곳에 동산이 잇고 동산 안에 새 무덤이 잇스니 아직 사람이 못치치아<sup>四一</sup>  
 니흔 곳이라 이 날은 유대인의 예비향는 날이오 또 무덤이 갓가온코로<sup>四二</sup>  
 예수를 거괴 두니라

요한 심구장

철심철



너인이빈 무덤을봄

주

베드로와 다  
른 무덤도 가 무  
덤압헤니름

三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三

날<sup>一</sup>헤 중<sup>二</sup>첫날 채<sup>三</sup> 옮기<sup>四</sup> 전에<sup>五</sup> 막<sup>六</sup>달나 마<sup>七</sup>리아가 일<sup>八</sup>즉이 무<sup>九</sup>덤에 와<sup>十</sup>서 돌<sup>十一</sup>이  
 무<sup>十二</sup>덤에서 옮<sup>十三</sup>겨 간<sup>十四</sup> 거슬<sup>十五</sup> 보고 시<sup>十六</sup>몬 베<sup>十七</sup>드로와 예<sup>十八</sup>수의 스<sup>十九</sup>랑<sup>二十</sup>하<sup>二十一</sup>시<sup>二十二</sup>는 그<sup>二十三</sup> 다른<sup>二十四</sup>  
 데<sup>二十五</sup>즈의 게<sup>二十六</sup> 달<sup>二十七</sup>녀가<sup>二十八</sup>서 말<sup>二十九</sup>하<sup>三十</sup>디 사<sup>三十一</sup>름이<sup>三十二</sup> 주<sup>三十三</sup>를 무<sup>三十四</sup>덤에서 내<sup>三十五</sup>여다<sup>三十六</sup>가 어<sup>三十七</sup>디 두<sup>三十八</sup>엇  
 는<sup>三十九</sup>지 아<sup>四十</sup>지 못<sup>四十一</sup>하<sup>四十二</sup>겟다 하<sup>四十三</sup>니 베<sup>四十四</sup>드로가 그<sup>四十五</sup> 다른<sup>四十六</sup> 데<sup>四十七</sup>즈와<sup>四十八</sup> 못<sup>四十九</sup>치 나<sup>五十</sup>가서 무<sup>五十一</sup>덤으로  
 가<sup>五十二</sup>려 하<sup>五十三</sup>야 돌<sup>五十四</sup>이<sup>五十五</sup> 못<sup>五十六</sup>치 다<sup>五十七</sup>름<sup>五十八</sup>질<sup>五十九</sup>할<sup>六十</sup>시<sup>六十一</sup> 그<sup>六十二</sup> 다른<sup>六十三</sup> 데<sup>六十四</sup>즈가<sup>六十五</sup> 베<sup>六十六</sup>드로보<sup>六十七</sup>다 더<sup>六十八</sup> 셴<sup>六十九</sup>니  
 다<sup>七十</sup>라나<sup>七十一</sup>서 몬<sup>七十二</sup>져 무<sup>七十三</sup>덤에 니<sup>七十四</sup>르러<sup>七十五</sup> 굽<sup>七十六</sup>흐려<sup>七十七</sup> 드<sup>七十八</sup>려다<sup>七十九</sup>보<sup>八十</sup>니 가<sup>八十一</sup>는<sup>八十二</sup> 뵈<sup>八十三</sup>가<sup>八十四</sup> 잇<sup>八十五</sup>는<sup>八十六</sup>지<sup>八十七</sup>라  
 드<sup>八十八</sup>러가<sup>八十九</sup>지 아<sup>九十</sup>니<sup>九十一</sup>하<sup>九十二</sup>엿<sup>九十三</sup>더니 시<sup>九十四</sup>몬 베<sup>九十五</sup>드로가<sup>九十六</sup> 또<sup>九十七</sup> 쓰<sup>九十八</sup>라와<sup>九十九</sup>서 무<sup>一百</sup>덤에<sup>一百一</sup> 드<sup>一百二</sup>러가<sup>一百三</sup> 보<sup>一百四</sup>니  
 가<sup>一百五</sup>는<sup>一百六</sup> 뵈<sup>一百七</sup>가<sup>一百八</sup> 잇<sup>一百九</sup>고 또<sup>一百十</sup> 머<sup>一百十一</sup>리<sup>一百十二</sup> 찢<sup>一百十三</sup>던<sup>一百十四</sup> 슈<sup>一百十五</sup>건이<sup>一百十六</sup> 잇<sup>一百十七</sup>는<sup>一百十八</sup>디 가<sup>一百十九</sup>는<sup>一百二十</sup> 뵈<sup>一百二十一</sup>와<sup>一百二十二</sup> 못<sup>一百二十三</sup>치<sup>一百二十四</sup> 잇<sup>一百二十五</sup>지 아  
 니<sup>一百二十六</sup>하<sup>一百二十七</sup>고 쓰<sup>一百二十八</sup>로<sup>一百二十九</sup> 키<sup>一百三十</sup>켜<sup>一百三十一</sup> 잇<sup>一百三十二</sup>더라 그<sup>一百三十三</sup> 때<sup>一百三十四</sup>에 무<sup>一百三十五</sup>덤에<sup>一百三十六</sup> 몬<sup>一百三十七</sup>져<sup>一百三十八</sup> 왓<sup>一百三十九</sup>던 그<sup>一百四十</sup> 다른<sup>一百四十一</sup> 데<sup>一百四十二</sup>즈가<sup>一百四十三</sup> 또  
 드<sup>一百四十四</sup>러가<sup>一百四十五</sup> 보<sup>一百四十六</sup>고<sup>一百四十七</sup> 밋<sup>一百四十八</sup>은<sup>一百四十九</sup>지<sup>一百五十</sup>라 두<sup>一百五十一</sup> 데<sup>一百五十二</sup>즈가<sup>一百五十三</sup> 성<sup>一百五十四</sup>경<sup>一百五十五</sup>에<sup>一百五十六</sup> 죽<sup>一百五十七</sup>은<sup>一百五十八</sup> 가<sup>一百五十九</sup>온<sup>一百六十</sup>디<sup>一百六十一</sup>서<sup>一百六十二</sup> 반<sup>一百六十三</sup>드<sup>一百六十四</sup>시<sup>一百六十五</sup> 다<sup>一百六十六</sup>시  
 살<sup>一百六十七</sup>아 나<sup>一百六十八</sup>리<sup>一百六十九</sup>라 하<sup>一百七十</sup>신<sup>一百七十一</sup> 말<sup>一百七十二</sup>씀을<sup>一百七十三</sup> 아<sup>一百七十四</sup>직<sup>一百七十五</sup> 아<sup>一百七十六</sup>지<sup>一百七十七</sup> 못<sup>一百七十八</sup>하<sup>一百七十九</sup>고 제<sup>一百八十</sup> 집<sup>一百八十一</sup>으로<sup>一百八十二</sup> 도<sup>一百八十三</sup>라<sup>一百八十四</sup>가<sup>一百八十五</sup>니<sup>一百八十六</sup>라 ○  
 마<sup>一百八十七</sup>리아<sup>一百八十八</sup>는 무<sup>一百八十九</sup>덤<sup>一百九十</sup> 밧<sup>一百九十一</sup>게<sup>一百九十二</sup> 서<sup>一百九十三</sup>서<sup>一百九十四</sup> 울<sup>一百九十五</sup>더니<sup>一百九十六</sup> 울<sup>一百九十七</sup> 때<sup>一百九十八</sup>에<sup>一百九十九</sup> 굽<sup>二百</sup>흐려<sup>二百一</sup> 무<sup>二百二</sup>덤<sup>二百三</sup> 속<sup>二百四</sup>을<sup>二百五</sup> 드<sup>二百六</sup>려<sup>二百七</sup>다<sup>二百八</sup>보<sup>二百九</sup>니  
 두<sup>二百十</sup>런<sup>二百十一</sup>스<sup>二百十二</sup>가<sup>二百十三</sup> 흰<sup>二百十四</sup> 옷<sup>二百十五</sup>을<sup>二百十六</sup> 닦<sup>二百十七</sup>고<sup>二百十八</sup> 예<sup>二百十九</sup>수<sup>二百二十</sup> 시<sup>二百二十一</sup>례<sup>二百二十二</sup> 누<sup>二百二十三</sup>엿<sup>二百二十四</sup>던<sup>二百二十五</sup> 곳<sup>二百二十六</sup>에<sup>二百二十七</sup> 안<sup>二百二十八</sup>젧<sup>二百二十九</sup>는<sup>二百三十</sup>디<sup>二百三十一</sup> 하<sup>二百三十二</sup>나는<sup>二百三十三</sup> 머<sup>二百三十四</sup>리<sup>二百三十五</sup>에  
 잇<sup>二百三十六</sup>고<sup>二百三十七</sup> 하<sup>二百三十八</sup>나는<sup>二百三十九</sup> 밧<sup>二百四十</sup>에<sup>二百四十一</sup> 잇<sup>二百四十二</sup>더라<sup>二百四十三</sup> 런<sup>二百四十四</sup>스<sup>二百四十五</sup>가<sup>二百四十六</sup> 글<sup>二百四十七</sup>으<sup>二百四十八</sup>디<sup>二百四十九</sup> 너<sup>二百五十</sup>인<sup>二百五十一</sup>아<sup>二百五十二</sup> 엿<sup>二百五十三</sup>지<sup>二百五十四</sup>하<sup>二百五十五</sup>야<sup>二百五十六</sup> 우<sup>二百五十七</sup>는<sup>二百五十八</sup>냐<sup>二百五十九</sup> 하<sup>二百六十</sup>니  
 글<sup>二百六十一</sup>으<sup>二百六十二</sup>디<sup>二百六十三</sup> 사<sup>二百六十四</sup>름이<sup>二百六十五</sup> 내<sup>二百六十六</sup> 주<sup>二百六十七</sup>를<sup>二百六十八</sup> 가<sup>二百六十九</sup>져<sup>二百七十</sup>다<sup>二百七十一</sup>가<sup>二百七十二</sup>어<sup>二百七十三</sup>는<sup>二百七十四</sup> 곳<sup>二百七十五</sup>에<sup>二百七十六</sup> 두<sup>二百七十七</sup>엇<sup>二百七十八</sup>는<sup>二百七十九</sup>지<sup>二百八十</sup> 아<sup>二百八十一</sup>지<sup>二百八十二</sup> 못<sup>二百八十三</sup>할<sup>二百八十四</sup>이<sup>二百八十五</sup>니<sup>二百八十六</sup> 이<sup>二百八十七</sup>다



막달나마리  
아에게나  
나심

스도의게나  
라나심

고 <sup>十四</sup> 몸을 도리켜 예수의 서신 거슬 보나 예수 신 줄 아지 못하더라 <sup>十五</sup> 예수

글으샤 디 녀인아 엇지 하야 울며 누구를 찾는나 하시니 마리아가 동산

직이 인 줄 노 알고 글으디 당신이 옮겨 갖거든 나드려 어는 곳에 두었다

닐으면 곳 가져가리라 하니 <sup>十六</sup> 예수 글으샤 디 마리아야 하시거늘 마리아

가 몸을 도리켜 히브리 말노 <sup>十七</sup> 닐으디 랍오니여 하니 이는 선성님이라

함이라 예수 닐으샤 디 나를 문지지 말나 내가 아직 아버지께로 올라

가지 못하였스니 너는 가서 내 동생들을 보고 닐으디 내가 내 아버지

께로 올라가리니 이는 너희 아버지오 또 내 하나님이니 곳 너희 하는

님이라 하시니 막달나 마리아가 곳 가서 데즈들드려 닐너 글으디

내가 주를 보았다 하고 또 주께서 하시니 말씀을 전하더라 ○ <sup>十九</sup> 이날은 닐헤

중 첫날이라 저녁 때에 데즈들이 유대인을 두려워하야 모힌 곳에 문을

닫엇더니 예수 니르샤 가온디 서셔 글으샤 디 너희는 평안할지어다

하시고 데즈들의게 손과 넓구레를 보이시니 데즈들이 주를 보고 깃버

하는지라 예수 또 글으샤 디 너희는 평안할지어다 아버지께서 나를

보내신 것 곳치 나도 또 너희를 보내노라 하시더라 이 말씀을 하시고

요한 이십장

요한 이십장

칠십구



三三

더 희를 향하샤 괴운을 불며 글으샤 디 너희는 성신을 밧으라 너희가

三二

뉘 죄던지 샤하면 샤하 여질 거시오 뉘 죄던지 덩하면 덩하 여지리라 ○

三一

열두 데즈 중에 디 두 모라 하는 도마가 예수 오실 때에 업섯는지라 다른

三〇

데즈들이 널으 디 우리가 쥬를 보앗노라 하니 도마가 글으 디 내가 그

二九

손에 못 자욱을 보지 못하며 손가락으로 그 자욱을 문지 못하며 손으로

二八

그 냇구레를 문져 보지 못하면 밋지 아니하겠노라 하더라 ○ 여드래를

二七

지나셔 데즈들이 다시 방안에 모혔을 때에 도마도 곳치 잇더니 문이

二六

닫쳤는지라 예수 - 니르러 가온 디 서셔 글으샤 디 너희가 평안할 지어 다

二五

하 시고 곳도 마드려 널으샤 디 네 손가락을 내 밧어 내 손을 문져 보고

二四

네 손을 내 밧어 내 냇구레를 문져 보고 의심치 말고 밋으라 하시니 도마가

二三

글으 디 나의 쥬시며 나의 하는님이시 니이다 하거늘 예수 - 글으샤 디

二二

너는 나를 본고로 밋으나 보지 못하고 밋는 사람은 복이 잇스리라 하시

二一

더라 ○ 예수 - 데즈 압혀셔 또 다른 이적을 만히 행하신 거슬 이 책에는

二〇

다 괴록지 못하였스나 오직 괴록한 이 거슨 너희로 하 여곰 예수 셔셔

一九

그리스도 시며 하는님 아 들 이 심을 밋게 흠이 오 또 너희가 밋고 그 일 흠을

도마가 처음  
에는 부활하  
심을 밋지 아  
니 흠

후에 도마가  
밋음

이 책에 괴록  
함은 사름으  
로 쥬를 밋고



영성을 얻게  
함

수도들이  
물고기를  
잡을서예수  
나라나심

주

십삼 어 성명을 얻게 함이니라

그 후에 예수 디베라 바다에서 또 데즈의게 나라내섯스니 나라내신

일이 이러하니라 시몬 베드로와 디두모라 하는 도마와 갈릴니가나 사름

나다나엘과 세베대의 두아들과 또 다른 데즈들이 곳치 잇더니 시몬 베드

로가 글으되 나는 물고기 잡으러 가갓노라 하니 너희가 글으되 우리도

곳치가 갓다 하고 나가서 빈에 올랐스나 이 밤에 아모 것도 잡지 못하였

더니 날이 밝아 갈 때에 예수 서서 언덕에 섰스나 데즈들이 예수 신줄아지 못

하거늘 예수 니일으샤 디쇼즈야 너희가 먹을 거시 잇느냐 디답하디 업는

이다 하니 글으샤 디그물을 비을흔편에 던지면 얻으리라 하시니 디곳 던졌

더니 고기가 만하 그물을 들수 업는지라 예수의 사랑하시는데즈가 베드

로드려닐으되 주시라 하니 때에 시몬 베드로가 옷을 벗고 잇다가 주라

하는 말을 듣고 곳 옷을 입고 딴 후에 바다로 뛰여나려 가는지라 다른

데즈들이 언덕에서 상거가 불과 한 오십 발 짐되매 적은 비를 듣고 그물에

그득하고 기를 싣을고 니르러 언덕에 올라 보니 솟불을 피엿는디 성션과

떡이 그우에 노혔더라 예수 글으샤 디지금 잡은 물고기를 좀 가져오라

十 九 八 七 六 五 四 三 二

요한 이십일장

팔십일



요한 이십일장

팔십이

十二

호신디 시몬베드로가 곳가셔 그물을 싣을어 언덕에 올니니 그물에 그득호

十三

큰고기가 일빅수헌세 마리라이 곳치만흐나 그물이 싣여 지지아니 호엿

十四

더라 예수 - 골으샤 디 너희는 와서 쥬반을 먹으라 호시니 데즈들이 쥬신줄

十五

아는고로 누구냐 감히 못지못호더라 예수 쥬셔 오서셔 석을 가져다가

十六

더희게 주시고 물고기도 그와 곳치 호시니라 예수 - 죽은 가온디셔 다시

十七

사신후에 이거시 세번재 데즈의게 나타내신거시라 ○ 쥬반 먹기를 다호매

十八

예수 - 시몬베드로드려닐으샤 디 요나의 아들 시몬아 네가 이 사람들보다

十九

나를 더 사랑호느냐 호시니 디 답호 디 쥬여 그러호외다 쥬를 사랑호는줄

二十

쥬셔셔 아시니이다 호니 골으샤 디 내 어린양을 먹이라 호시고 또 두번재

二十一

골으샤 디 요나의 아들 시몬아 네가 나를 사랑호느냐 호시니 디 답호 디

二十二

쥬여 그러호외다 쥬를 사랑호는줄 쥬셔셔 아시니이다 호니 골으샤 디 내

二十三

양을 치라 호시고 또 세번재 골으샤 디 요나의 아들 시몬아 네가 나를 사랑

二十四

호느냐 호시니 세번 말슴호시기를 내가 나를 사랑호느냐 호심으로 베드

二十五

로가 근심호야 골으 디 쥬여 아지못호 심이 업스온즉 내가 쥬를 사랑호는

二十六

줄을 쥬셔셔 아시니이다 호니 예수 - 골으샤 디 내 양을 먹이라 내가

예수 - 문도  
화긋치잡수  
십

베드로의게  
내양을먹이  
라세번말슴  
호심

베드로의엇  
더케죽을거  
十八



슬미리마르  
치심

十九

베드로가 요  
한 의 장 터 를  
무름

三

三

三

三

척을이만  
치고 낫  
긱록지  
못함

三

진실노 진실노 네게 낼으노니 어려서는 네 손으로 락를 묵고 임의로 쓴넛  
 거니와 늙으면 네 손을 펴리니 늙이 너를 묵거 원치아니 하느 곳으로 잡아  
 가리라 이 말슴을 하심은 베드로가 엇더케 죽어 하느님을 영화롭게 할  
 거슬 마르치심이러라 말슴을 못초시고 베드로드려 낼으샤디 나를 쓰르라  
 하시니 베드로가 몸을 도리켜 보매 예수 의 사랑 하시느 데즈가 쓰르느디  
 이전에 저녁 먹을 때에 예수 품에 의지 하야 주를 잡아 줄 사람이 누구오닛가  
 못던 사람이러라 베드로가 보고 예수 썸 못즈와 글으디 주여 이 사람은  
 엇더케 되겟습는 잇가 하시니 예수 | 글으샤디 내가 올 때 서지 더를 머물너  
 잇게 하고 쳐하나 네게 무슴 상관 이 잇겟는 나 너는 나를 쓰르라 하시더라  
 이 말슴이 형데 들의 게 훗혀져 낼으기를 이 데즈는 죽지아니 하겟다 하나  
 예수의 말슴은 죽지아니 하겟다 하심 이아니라 다만 내가 올 때 서지 더를  
 머물너 잇게 하고 쳐하나 네게 무슴 상관 이 잇겟는 나 하심 이러라 ○ 이  
 일을 증거 하야 괴록 할 사람이 이 데즈라 쓰 우리도 그 증거 가 참인 줄  
 아노라 ○ 예수의 다른 형적이 또 만흐니 다 낫낫치 괴록 하려 하면 내  
 생각 건대 괴록 할 척을 들 곳 이 이 세상이라도 부족 하리라 아멘

요한 이십일장

팔십삼







大正二年十二月五日印刷  
大正二年十二月十日發行

京城鍾路

發行者 英國人 閔

休

橫濱市太田町五丁目八十七番地

印刷者 村岡平吉

京城鍾路

發行所 大英聖書公會

橫濱市山下町百〇四番地

印刷所 福音印刷合資會社



OB586